

# Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITE ET D'INFORMATION  
PARAISANT LE  
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - REDACTION : IMPRIMERIE GESSLER - SION  
AVENUE DE LA GARE - TELEPHONE (027) 219 08  
CHEQUES POSTAUX IIC 1748

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE SANS BULLETIN OFFICIEL FR.	5.50	10.-	18.-
SUISSE AVEC BULLETIN OFFICIEL FR.	8.50	14.50	26.-
ETRANGER SANS B. O.	FR. 9.50	17.-	31.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF REVOCATION ECRITE UN MOIS AVANT L'ECHÉANCE

REGIE DES ANNONCES  
PUBLICITAS S.A. - SION  
AVENUE DE LA GARE  
TELEPHONE 212 36

et ses agences en Suisse et à l'étranger

PRIX DES ANNONCES

VALAIS	12 cts le mm.
SUISSE	13 " "
RECLAMES	30 " "
(Majoration : 20 % pour emplacement exigé)	
Pas de réclames en première page	
AVIS MORTUAIRES	25 cts le mm.
Tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité	

## Lettre d'Antoine de St-Exupéry au Général X...

Tiré de le Figaro littéraire Paris. Cette lettre au général X..., retrouvée dans les papiers de l'écrivain disparu fut écrite en juillet 1943. Antoine de St-Exupéry était alors commandant pilote à la Marsa, près de Tunis, et il accomplissait des missions de reconnaissances à bord d'un Lightning P. 38, bimoteur monoplace, non armé, conçu pour de longs vols à haute altitude. Cette lettre d'une vigueur si remarquable et d'une affirmation si émouvante, poursuivait une conversation et était destinée à un général aviateur. On pense qu'elle n'a pas été envoyée.

Au milieu des combats et du danger, cette voix qui s'élève à une portée singulière et il nous a paru que Saint-Exupéry, héros tombé pour la France livrait ici son testament d'homme.

★

Je viens de faire quelques vols sur P.38. C'est une belle machine. J'aurais été heureux de disposer de ce cadeau-là pour mes vingt ans. Je constate avec mélancolie qu'aujourd'hui, à quarante-trois ans, après six mille cinq cents heures de vol sous tous les ciels du monde, je ne puis plus trouver grand plaisir à ce jeu-là. Ce n'est plus qu'un instrument de déplacement — ici de guerre. Si je me soumetts à la vitesse et l'altitude à un âge patriarcal pour ce métier, c'est bien plus pour ne rien refuser des emmerdemements de ma génération que dans l'espoir de retrouver les satisfactions d'autrefois.

Ceci est peut-être mélancolique, mais peut-être bien ne l'est pas. C'est sans doute quand j'avais vingt ans que je me trompais. En octobre 1940, de retour d'Afrique du Nord ou le groupe 2-53 avait émigré, ma voiture étant remise exsangue dans quelque garage poussiéreux, j'ai découvert la carriole et le cheval. Par elle l'herbe des chemins. Les moutons et les oliviers. Ces oliviers avaient un autre rôle que celui de battre la mesure derrière les vitres à 130 kilomètres à l'heure. Ils se montraient dans leur rythme vrai qui est de lentement fabriquer des olives. Les moutons n'avaient pas pour fin exclusive de faire tomber la moyenne. Ils redevenaient vivants. Ils faisaient de vraies crottes et fabriquaient de la vraie laine. Et l'herbe aussi avait un sens puisqu'ils la broutaient.

Et je me suis senti revivre dans ce seul coin du monde où la poussière soit parfumée (je suis injuste, elle l'est en Grèce aussi comme en Provence). Et il m'a semblé que durant toute ma vie j'avais été un imbécile...

★

Tout cela pour vous expliquer que cette existence grégaire au cœur d'une base américaine, ces repas expédiés debout en dix minutes, ce va-et-vient entre les monoplaces de 2600 chevaux dans une sorte de bâtisse abstraite ou nous sommes entassés à trois par chambre, ce terrible désert humain, en un mot, n'a rien qui me caresse le cœur. Ça aussi, comme les missions sans profit ou espoir de retour de juin 1940, c'est une maladie à passer. Je suis « malade » pour un temps inconnu. Mais je ne me reconnais pas le droit de ne pas subir cette maladie. Voilà tout. Aujourd'hui, je suis profondément triste — et en profondeur. Je suis triste pour ma génération qui est vide de toute substance humaine. Qui n'ayant connu que le bar, les mathématiques et les Bugatti comme forme de vie spirituelle, se trouve aujourd'hui dans une action strictement grégaire qui n'a plus aucune couleur. On ne sait pas le remarquer. Prenez le phénomène militaire d'il y a cent ans. Considérez combien il intégrait d'efforts pour qu'il fut répondu à la vie spirituelle, poétique ou simplement humaine de l'homme. Aujourd'hui que nous sommes plus desséchés que des briques, nous sourions de ces niaiseries. Les costumes, les drapeaux, les chants, la musique, les victoires (il n'est pas de vic-

toires aujourd'hui, rien qui ait la densité poétique d'un Austerlitz, il n'est que des phénomènes de digestion lente ou rapide) tout lyrisme sonne ridicule et les hommes refusent d'être réveillés à une vie spirituelle quelconque. Ils font honnêtement une sorte de travail à la chaîne. Comme dit la jeunesse américaine: « Nous acceptons honnêtement ce job ingrat » et la propagande, dans le monde entier, se bat les flancs avec désespoir. Sa maladie n'est point d'absence de talents particuliers, mais de l'interdiction qui lui est faite de s'appuyer, sans paraître pompière, sur les grands mythes rafraichissants. De la tragédie grecque, l'humanité, dans sa décadence, est tombée jusqu'au théâtre de M. Louis Verneuil (on ne peut guère aller plus loin). Siècle de la publicité, du système Bedeau, des régimes totalitaires et des armées sans clairons ni drapeaux ni messes pour les morts. Je hais mon époque de toutes mes forces. L'homme y meurt de soif.

Ah! général, il n'y a qu'un problème un seul de par le monde. Rendre aux hommes une signification spirituelle, des inquiétudes charnelles. Faire pleuvoir sur eux quelque chose qui ressemble à un chant grégorien. Si j'avais la foi, il est bien certain que, passée cette époque de « job nécessaire et ingrat », je ne supporterai plus que Solesmes. On ne peut plus vivre de frigidaires, de politique, de bilans et de mots croisés, voyez-vous! On en peut plus. On ne peut plus vivre sans poésie, couleur ni amour. Rien qu'à entendre un chant villageois du quinzième siècle on mesure la pente descendue. Il ne reste rien que la voix du robot de la propagande (pardonnez-moi). Deux milliards d'hommes n'entendent plus que le robot, ne comprennent plus que le robot, se font robots. Tous les craquements des trente dernières années n'ont que deux sources: les impasses du système économique du dix-neuvième siècle, le désespoir spirituel. Pourquoi Mermoz a-t-il suivi son grand dadais de colonel, sinon par soif? Pourquoi la Russie? Pourquoi l'Espagne? Les hommes ont fait l'essai des valeurs cartésiennes: hors des sciences de la nature, ça ne leur a guère réussi. Il n'y a qu'un problème, un seul: redécouvrir qu'il est une vie de l'esprit plus haute encore que la vie de l'intelligence. La seule qui satisfasse l'homme. Ça déborde le problème de la vie religieuse qui n'en est qu'une forme (bien que peut-être la vie de l'esprit conduite à l'autre nécessairement). Et la vie de l'esprit commence là où être « un » est conçu au-dessus des matériaux qui le composent. L'amour de la maison — cet amour inconnaissable aux Etats-Unis — est déjà de la vie de l'esprit.

Et la fête villageoise et le culte des morts (je cite ça, car il s'est tué depuis mon arrivée ici deux ou trois parachutistes, mais on les a escamotés: ils avaient fini de servir). Cela c'est de l'époque, non de l'Amérique: l'homme n'a plus de sens.

Il faut absolument parler aux hommes.

★

A quoi servira de gagner la guerre si nous en avons pour cent ans de crise d'épilepsie révolutionnaire? Quand la question allemande sera enfin réglée, tous les problèmes véritables commenceront à se poser. Il est peu probable que la spéculation sur les stocks américains suffise au sortir de cette guerre à distraire comme en 1919 l'humanité de ses soucis véritables. Faute d'un courant spirituel fort, il poussera comme champignons trente-six sectes qui se diviseront les unes les autres. Le marxisme lui-même, trop vieillot, se décomposera en une multitude de néo-marxismes contradictoires. On l'a bien observé en Espagne. A moins qu'un César français ne nous installe dans un camp de concentration néosocialiste pour l'éternité. (A suivre)



Tandis que leurs maris prennent part tous les jours aux séances au Palais des Nations, les « first ladies » se sont rencontrées, elles aussi, pour une conférence au sommet, qui fut tenue autour d'une tasse de thé chez Mme Faure. Il y manquait les représentantes russes, car ces Messieurs du Kremlin sont venus sans leurs dames. Après le thé, les first ladies ont posé pour les photographes, tout à fait comme leurs maris. De gauche : Mrs Eisenhower, Lady Eden, Mme Faure, Mrs Dulles, Mrs McMillan.

LA TECHNIQUE VIEN EN AIDE AUX MUTILES

### L'Allemagne a hérité de la guerre plus d'un demi-million de mutilés

(De notre correspondant particulier).

(De notre correspondant particulier) Il y a actuellement dans la République Fédérale, plus d'un demi-million de mutilés de guerre ayant besoin d'appareils orthopédiques. Près de 11 mille ont perdu les deux jambes, sans compter les amputés des deux bras, ou ceux qui n'ont qu'une jambe ou bras, qui sont au nombre de 175.000 environ. Quant aux aveugles de guerre, il y en a aujourd'hui plus de 7.000. Ce n'est pas tout, la liste des invalides s'allonge chaque jour avec le nombre toujours croissant d'accidents de la circulation ou par suite d'accidents du travail. En 1954, 4 millions de personnes ont été blessées au travail, et moitié d'entre elles si grièvement qu'elles ont été contraintes de rester immobilisées pendant plus de 3 semaines. Bien des mutilés ont besoin d'une voiture pour se déplacer, ou pour pouvoir continuer à se rendre au travail.

VOITURES ET MOTOS SPECIALES POUR MUTILES

C'est dans le but de favoriser l'ingéniosité des inventeurs, que le service des voitures des mutilés a organisé du 9 au 12 juin à Cassel une exposition de tous les modèles imaginables, depuis les motos transformées jusqu'aux dispositifs supplémentaires qui permettent même aux mutilés le plus gravement atteints de diriger eux-mêmes leurs voitures. La technique dans ce secteur a fait déjà de très grands progrès. La dernière invention est cel-

le du débrayage automatique, qui permettrait même à un amputé de conduire un tracteur. Il existe également un levier de commande qui remplit plusieurs fonctions, comme le manche à balai d'un avion: il sert à la fois d'accélérateur, de frein et de débrayeur. Il est destiné aux amputés des deux jambes, qui pourront conduire peut-être même plus « délicatement » que les personnes conduisant normalement.

LES MUTILES SONT DES CONDUCTEURS PRUDENTS

Il y a en effet des ouvriers des métiers textiles doublement amputés, des tailleurs, des cordonniers, serruriers, tourneurs, charpentiers, auxquels il manque un ou plusieurs membres, et qui en n'ont pas moins repris leur place normale dans la vie économique du pays. Leur travail quotidien prouve à ces gens qu'ils valent tout autant que leurs voisins plus heureux et cela fortifie plus que toute autre chose leur volonté de vivre.

Un rallye organisé à l'occasion de cette exposition de Cassel a montré à ceux qui en douteraient, avec quelle sécurité se déplacent les mutilés au cœur même du trafic le plus intense. Les autorités compétentes reconnaissent bien du reste que les mutilés sont ceux qui conduisent le plus prudemment; ils savent en effet ce que cela signifie d'être privé d'un bras ou d'une jambe, et ils témoignent par conséquent plus d'égard envers leur prochain. Peter Erfinger

### Les femmes sont-elles envahissantes?

Il y a 7.852.000 femmes qui travaillent en France, selon les dernières statistiques (1946). En 1906 7.694.000 Françaises travaillaient. Contrairement aux apparences, les femmes ne sont donc pas, en chiffres, envahissantes. Mais si la proportion est plus faible qu'au début du siècle, la réduction de la domesticité et les lois sociales ont fait varier leur champ d'activité en atteignant les classes bourgeoises. Résultats: pour 100 hommes exerçant une profession libérale, il y a 86 femmes, mais pour 100 ouvriers il y a 25 ouvrières. Exception faite des « gens de maisons » (210 femmes pour 100 hommes), c'est parmi les employés que la concurrence féminine est la plus forte: 88 femmes pour 100 hom-

mes. Dans les cadres supérieurs, 11 femmes pour 100 hommes. Pour compléter ce tableau peu connu du travail féminin en France: le nombre de femmes qui travaillent est inversement proportionnel au nombre de leurs enfants. 4.200.000 n'ont pas d'enfants. 1.750.000 ont un enfant, 800.000 deux, 700.000 trois.

BIEN SIMPLE

De nouveaux époux partent en voyage de noces.

— Jean, dit la jeune femme en rougissant, je ne voudrais pas que les gens s'aperçoivent que nous sommes de jeunes mariés.

— Bien sûr, lui répond le jeune mari. Dans ce cas, c'est toi qui porteras les valises.

★ LE COIN DU POÈTE

### Tempête

Au clocher carré de l'église  
Si vieux sous son chapeau pointu  
J'entends sonner les heures grises  
Été malade où t'en vas-tu ?

La pluie a fané tant de fleurs  
Le toit a versé tant de pleurs  
Et le capuchon des bergères  
Abrite tant de chapelets  
Dans la prairie crépusculaire  
Auprès d'un ruisseau qui coulait  
Doucement entre les fougères !

La pluie a défait tant de gerbes  
Le vent décoiffé tant de chaumes !  
Et l'enfante aux songes superbes  
N'a plus que ce vent dans sa paume  
N'a plus que ce vent dans ses doigts  
Elle ne tient plus une rose,  
Comme l'enfante d'autrefois !

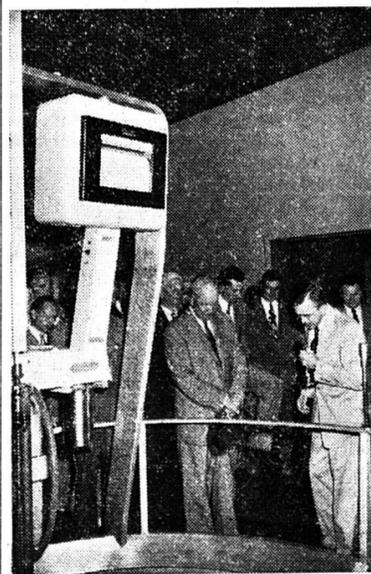
Toute la nuit sous les averse  
Un été mourant chancelait,  
Et l'eau trempait les longues tresses,  
Qui nouaient la vigne au volet.  
Le volet battait la mesure.  
Un cœur pleurait dans l'ombre aussi,  
(O froide de pluie, ô cœur transi)  
Pour les bonheurs sans sépulture.

Toute la nuit, à l'abordage  
Les vagues du temps sont montées,  
Et la tempête faisait rage,  
Autour des ombres indomptées.  
Et tout vibra pour le naufrage.  
Adieu beaux jours, heures comptées,  
Aux clochers du plus fier courage.

Adieu beaux jours, il a suffi  
De cet orage et de ces larmes,  
Pour qu'une raison se défît,  
Et qu'un jardin rendit les armes,  
Pour que s'altère un horizon,  
Et pour que de tout ce qu'assemble,  
De biens épars une saison,  
Demain plus rien ne se ressemble.

Demain tout aura l'apparence,  
Qui sait, de la clarté d'hier.  
Mais tu sauras la différence  
Mystérieuse, cœur amer,  
Ainsi l'eau, d'ombrage embellie  
Emporte à jamais vers la mer,  
L'invisible deuil d'Ophélie.

Toute la nuit dans la tempête  
Les heures grises ont sonné  
Ah, rien jamais ne se répète,  
Dieu, dites-nous ce que vous faites  
Du jour que vous aviez donné !  
G. B.



A l'occasion de la Conférence des Quatre Grands à Genève, le président Eisenhower inspecte le réacteur « piscine », principale contribution des Etats-Unis à l'exposition de l'Atome pour la Paix qui aura lieu en août. Le savant lui donnant les explications nécessaires est le Dr. Charles E. Winters du « Oak Ridge National Laboratory » qui est exploité par Union Carbide pour le compte de la Commission à l'Energie Atomique des Etats-Unis. Le réacteur a été vendu au Gouvernement suisse pour des travaux de recherches après la Conférence.



● CYCLISME

**Au Tour de France**

Cette fois, il y avait tout pour déclencher la plus belle des bagarres: un kilométrage réduit, trois petits cols aux virages très prononcés parmi le thym et la lavande, et une descente très rapide sur Narbonne. On se frottait les mains au départ d'Albi et on s'apprêtait à vivre une journée riche en exploits fameux. Et pourtant, il ne s'est pas passé grand-chose, à l'exception de la performance de Raphaël Geminiani, qui a su habilement profiter de la traditionnelle échappée du jour au point de reprendre sept minutes aux grands favoris et de passer de la dixième à la cinquième place du classement général.

**LA COURSE DES SUISSES**

Rien à dire sur la course de nos compatriotes. Marcel Huber et Hollenstein sont demeurés toute la journée dans le peloton de Louis Bobet et, une nouvelle fois, notre « leader » Marcel Huber a été ravi que la bagarre ne soit pas plus violente, car il aurait particulièrement souffert en raison de sa grave blessure. Le Vaudois Jacky Bovay a été victime d'une crevaison avant Castres, et il a été attendu par ses camarades Rudolf et Schellenberg, avec lesquels il est arrivé à Narbonne quelque peu retardé.

**CLASSEMENT DE L'ETAPE**

1. Louis Caput, Ile-de-France, 4 h. 12' 05"; 2. Alfred De Bruyne, Belgique; 3. Rino Benedetti, Italie; 4. Bruno Monti, Italie; 5. Jean Forestier, France; 6. Raymond Impanis, Belgique, Raphaël Geminiani, France; François Mahé, France; Bernardo Ruiz, Espagne; Jan Nolten, Hollande; Agostino Coletto, Italie; Pietro Guidici, Italie; Ugo Anzile, Nord-Est Centre; Max Cohen, Nord-Est-Centre; Maurice Quentin, Ouest, classés ex-æquo dans le même temps que Caput.

**A COMBIEN SONT-ILS DU MAILLOT JAUNE ?**

1. A. Rolland, France, 87 h. 24' 10"; 2. L. Bobet, France, à 4' 53"; 3. P. Fornara, Italie, à 6' 18"; 4. J. Brankart, Belgique, à 10' 44"; 5. R. Geminiani, France, à 12'; 6. G. Astrua, Italie, à 12' 44"; 7. W. Van Est, Hollande, à 12' 50"; 8. V. Vitetta, Sud-Est, à 13' 46"; 9. C. Gaul, Luxembourg à 14"; 10. A. Close Belgique, à 18' 41"

**Quelle ravissante jeune fille!**

Ses cheveux sont si remarquablement beaux! Elle n'en fait pas un secret: elle lave ses cheveux avec GLORIA, le shampooing aux reflets soyeux de renommée universelle. Vous aussi, prodiguez à vos cheveux ces soins incomparables! GLORIA s'obtient dans de mignons et pratiques sachets dorés: un coup de ciseaux... et votre shampooing est prêt à l'emploi, facile à répartir sur les cheveux! GLORIA produit immédiatement une mousse riche et volumineuse!



GL 11 B

\*\*\*\*\*

**Grand Prix Martini contre la montre**

Le Grand Prix Martini contre la montre se disputera en deuxième édition à Genève le dimanche après-midi 11 septembre 1955 dans le faste des courses titrées au calendrier international cycliste, ceci sur le classique parcours de Cologny.

Le circuit de 13 km. 500 à parcourir 6 fois, soit environ 81 km. reste un circuit difficile vu les 114 mètres de dénivellation sur 2 km. 200 avec des rampes de 5,2 à 9,2 %.

Le nombre des participants a été fixé par la commission technique du Grand Prix Martini contre la montre à 12 coureurs.

A ce jour, les spécialistes mondiaux des courses contre la montre ont été contactés et le secrétariat du Grand Prix Martini attend d'un jour à l'autre la confirmation des contrats.

D'ores et déjà nous pouvons vous communiquer que le belge Brankart vainqueur de l'étape contre la montre du Tour de Suisse sera parmi les partants du Grand Prix Martini.

● TIR

**2<sup>e</sup> tour des Championnats suisses par équipes**

128 équipes sont encore qualifiées pour cette compétition. Les 7 groupes valaisans inscrits dans cette compétition ont brillamment passé le cap du 1<sup>er</sup> tour et partent favoris samedi et dimanche prochains.

Il y a quatre équipes par groupe, et les deux meilleures seront qualifiées pour le tour suivant.

Voici les équipes valaisannes et leurs adversaires. Entre parenthèses, les résultats des différentes équipes lors du tour précédent.

Viège-Sport 466; Galmiz 439 (Fribourg); Zollikon 447; Zurich-Fluntern 441.

Sion La Cible I 461; Schwendi 431; Berne Police 449; Zofingue 419.

Sion La Cible II 450; Lalden Sport 454; Affoltern 436; Turgi 443.

Sierre 445; Ramsern 452; Zurich-Neumünster 450; Allenlütten 456.

Brigue 435; Wilkon 443; Lauterbach 438; Innertkirchen 433.

Chippis 433; Bötzingen 439; Oberturg 448; Mendrisio 453.

Champéry 416; Neuhausen 431; Saint-Moritz 437; Uetendorf 436.

VETROZ

**Tir Madeleine**

A l'occasion de la Fête patronale, la société de Tir, Les Armes Réunies organise un tir au fusil à son stand le samedi 23 juillet dès 14 h. et le lundi 25 juillet dès 9 h.

Le dimanche sera réservé à un tir à l'arbalète sur les deux places de fête au village.

Le Plan de tir est des plus intéressants. Quel tireur hésitera à trouver l'excuse du lundi pour venir se décorer de l'insigne chamois, après avoir abattu en 38 points et 6 coups ce noble animal à 300 m.

La Cible Madeleine réserve aussi sa distinction spéciale aux as du guidon.

Même les dames pourront exercer leurs talents au tir à l'arbalète et arborer la distinction en abattant la pomme à l'instar de Guillaume Tell.

Nous ne doutons pas que les nombreux amis du tir viendront à Vétroz encourager une jeune société qui fera encore parler d'elle sur le plan sportif. Le Comité de Tir.

**Les manifestations sportives en Suisse pendant le mois d'août**

Traditionnellement, août voyait revenir en Suisse les grandes compétitions automobiles de Berne qui réunissaient autour du circuit du Bremgarten des dizaines de milliers de spectateurs. Une semaine après la tragique catastrophe du Mans les organisateurs du Grand Prix automobile de Suisse décidaient sa suppression; il est infiniment probable qu'une décision semblable sera prise en ce qui concerne la course de motocyclettes qui devait se disputer simultanément. Les passionnés de ce genre d'épreuves seront ainsi privés du spectacle passionnant qu'ils appréciaient. Personne, pourtant, ne songera à faire grief aux organisateurs de leur décision consécutive aux événements que l'on sait. Au contraire, on se félicitera de leur sens des réalités et de leur souci de préserver absolument la vie des spectateurs.

La déception des sportifs ne doit pourtant pas leur faire oublier qu'il est bien d'autres manifestations inscrites au calendrier, toutes dignes d'intérêt. C'est ainsi qu'en cyclisme le public suisse sera particulièrement gâté. Le 6 août se courra à Oerlikon la course revanche du Tour de France avec, au départ, les grandes vedettes du cyclisme européen. Le lendemain c'est à Schaffhouse que les Géants de la Route disputeront un grand critérium routier avec d'autant plus d'acharnement que trois semaines plus tard se courent à Rome les championnats du monde cyclistes sur route. A la mi-août (13 et 14) ce seront les championnats suisses cyclistes sur piste, organisés sur le vélodrome de Zurich. La lutte sera vive car à côté d'Oscar Plattner, ancien champion du monde, il y aura foule de concurrents désireux d'endosser aussi le maillot à croix blanche sur fond rouge. Enfin, pour en finir avec le cyclisme, disons que Genève et Winterthur annoncent pour le dimanche 21 août de grandes courses professionnelles.

Comme de coutume, août verra les sports hippiques à l'honneur. On sait la ténacité que les éleveurs des Franches Montagnes mettent à faire progresser leur remarquable élevage. La consécration de leurs efforts ils la trouvent lors du grand marché-concours de Saignelégier qui est prétexte à une manifestation originale, haute en couleurs et toujours populaire. Des milliers de curieux et de connaisseurs profitent de l'occasion pour se rendre dans ces Franches-Montagnes dont il est superflu de dire les charmes nombreux. La fête du cheval n'est pas seulement à l'honneur de l'animal, mais aussi à celui de l'homme. C'est un spectacle dont on ne se lasse jamais de voir ces jeunes gars et ces robustes (et gracieuses!) jeunes filles disputer des courses le plus souvent « à cru », conduire des attelages doubles, voire triples et quadruples. N'oublions pas de dire que cette année on organisera à nouveau le cortège traditionnel où le folklore est prétexte à mettre en valeur l'allure magnifique des chevaux. L'an dernier plus de 25.000 spectateurs se rendirent à Saignelégier; nul doute que ce record sera battu cette année encore.

Les amateurs de sports équestres se retrouveront à Zurich les 21 et 22 août où s'ouvrira la série des épreuves d'automne à laquelle participera l'élite des cavaliers et des sauteurs de notre pays. Le week-end suivant il appartiendra à Yverdon, sur son magnifique hippodrome, d'affirmer une fois encore la qualité du spectacle hippique qu'il met traditionnellement sur pied. Inutile d'en parler bien longuement car chacun connaît l'ambiance si sympathique et cordiale dans laquelle se déroule cette fête du cheval sur les rives du lac de Neuchâtel.

Sur les courts de tennis, les raquettes ne chômeront pas. On nous annonce une série de tournois aussi bien internationaux que nationaux. Les connaisseurs attendent avec un intérêt particulier les rencontres qui se dérouleront à Saint-Moritz (23-25) à Flims et Montana (27 et 28) et enfin à Genève dès le 27, les plus agiles raquettes du pays seront à Berne pendant la semaine du 23 au 28 pour participer au déroulement des championnats suisses.

À août, qui est par excellence le mois de la natation — surtout cette année où l'été a eu passablement de mal à se « faire » — verra se disputer à la Chaux-de-Fonds, les 20 et 21, les championnats suisses où de nombreux espoirs tenteront de s'attribuer l'un ou l'autre des titres en jeu.

**Double avantage !**

10 % escompte

100 % qualité

BRESILIAN  
CARACOLI  
MOCCA  
COLOMBIE

**GRAND-DUC CAFE**

En athlétisme léger, la récente victoire suisse sur l'équipe hollandaise donne un intérêt particulier à la rencontre internationale qui opposera les athlètes suisses à l'équipe allemande. Cette dernière arrive précédée d'une forte renommée mais une victoire de nos couleurs n'est pas, a priori, exclue. De toute façon la lutte sera chaude et il y aura sans doute foule à Genève pour suivre les différentes épreuves au programme des journées des 21 et 22 août.

En sport militaire on attend avec intérêt les épreuves de polyathlon et de pentathlon moderne qui se disputeront à Berne du 26 au 28. Cet intérêt se justifie particulièrement si l'on songe que cette compétition permettra une première sélection de ceux qui représenteront notre pays aux Jeux Olympiques de Melbourne l'année prochaine.

Telles sont les grandes lignes des plaisirs multiples qui attendent le public sportif en août. Et, à la fin du mois, on reprendra le chemin des stades de football où le championnat reprendra le 28 août. Dès le premier match déjà les fervents du ballon rond seront à leur poste pour vivre dès le débuts les heurs et malheurs de leur équipe favorite.

**Pluie de lots !**

Il est des orages dévastateurs... Mais aussi des ondes bienfaitrices et qui se transforment en pluie d'or !

Témoin la répartition des lots de la Loterie Romande après le tirage de La Brévine, qui prévoyait comme dotation majeure deux lots de Fr. 100.000.— et deux lots de Fr. 50.000.—, sans compter la multitude accompagnante de lots moyens.

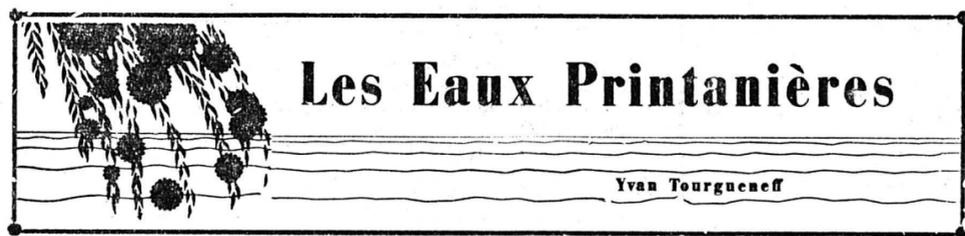
Il semble que cette fois-ci ce sont les cantons de Vaud, Genève et Fribourg qui ont été favorisés. En effet, on signale que le premier gros lot de Fr. 100 mille a été gagné par un billet entier à Genève. Les trois autres tiers de la seconde « unité » se répartissent entre Lausanne, Vevey et Montreux. Les deux lots de Fr. 50.000.— ont été répartis en tiers à Genève, Fully (Valais), Lausanne, Sion, etc. Fribourg a bénéficié également d'un lot de Fr. 12.000.— Quant aux heureux gagnants, ce sont ici un agriculteur, là un maçon, là un mécanicien, là une veuve, là enfin un Suisse rentré récemment des Colonies et qui ne s'attendait certes pas à ce don de gracieux accueil, etc., etc. En somme, le sort a été assez équitable et la Fortune, une fois de plus, pas trop aveugle... D'autant plus que les bonnes œuvres et l'utilité publique y ont trouvé leur compte.

Quant à ceux qui avaient mis tous leurs espoirs dans cette sensationnelle « tranche des vacances » et que la Chance a seulement frôlés, ils diront : « A la prochaine ! »

**SUZE**

à la gentiane

apéritif des sportifs



**Les Eaux Printanières**

Yvan Tournegoff

— C'est lui... votre compatriote... ce Russe...  
— Vraiment ? s'exclama la jeune femme; puis elle menaça l'officier du doigt et commença aussitôt à lui faire ses adieux ainsi qu'au long secrétaire d'ambassade. Ce diplomate était visiblement fou de Maria Nicolaevna, au point qu'il béait d'admiration, chaque fois qu'il la regardait.  
Daenhoff se retira aussitôt avec une aimable docilité, comme un ami de la maison qui comprend à demi-mot ce qu'on attend de lui; le secrétaire fit mine de vouloir s'éterniser, mais Maria Nicolaevna le congédia sans cérémonie.  
— Allez retrouver votre Altesse, lui dit-elle, que faites-vous chez une plébéienne comme moi ?  
A cette époque vivait à Wiesbaden une Princesse de Monaco, qui ressemblait à s'y méprendre à une demi-mondaine de mauvais aloi.  
— Mais, Madame, toutes les Princesses du monde, commença le malheureux secrétaire.  
Maria Nicolaevna se montra impitoyable et le secrétaire, malgré sa raie, fut obligé de partir.  
Elle était habillée ce jour-là « à son avantage », comme disaient nos aïeules.  
Elle portait une robe de soie rose glacée avec des manches à la Fontangés et un gros diamant à chaque oreille. Ses yeux brillaient autant que ses dia-

mants. Elle était de très bonne humeur et en verve.  
A table, Maria Nicolaevna plaça Sanine à côté d'elle, lui parla de Paris, où elle pensait se rendre dans quelques jours, déclara qu'elle en avait assez des Allemands, bêtes quand ils veulent faire de l'esprit, et spirituels hors de propos quand ils disent des bêtises, puis tout-à-coup lui demanda :  
— Est-il exact que vous vous êtes battu avec l'officier que vous avez rencontré ici, il y a un instant ?  
— Comment le savez-vous ? s'écria Sanine pris au pourvu.  
— Eh ! tout finit par se savoir, Dmitri Pavlovitch, je sais aussi que vous aviez raison, mille fois raison, je sais que vous vous êtes conduit en preux chevalier... Dites-moi, la dame en question était votre fiancée ?  
Sanine fronça légèrement les sourcils.  
— Ne me répondez pas, ne me répondez pas, ajouta-t-elle vivement, je vois que cela vous est désagréable... Pardonnez-moi, je n'ai rien dit ! Ne vous fâchez pas.  
A ce moment, Polosov entra de la chambre voisine, un journal à la main.  
— Qu'est-ce qui t'amène ? Est-ce que le dîner est servi ?  
— Pas encore !... Sais-tu quelle nouvelle je trouve

dans l'« Abeille du Nord » ?... Le prince Gromoboi est mort.  
Maria Nicolaevna leva la tête.  
— Ah ! que le Seigneur donne le repos à son âme !  
Puis se tournant vers Sanine, elle ajouta :  
— Chaque année, au mois de février, pour mon anniversaire, le prince Gromoboi ornait mon appartement de camélias... Cela ne valait pourtant pas la peine de rester à Saint-Petersbourg tout l'hiver, en prévision de cette surprise ? Quel âge avait-il ? Soixante-dix ans ? demanda-t-elle à son mari.  
— Au moins ! Mais quelles funérailles ! Toute la Cour ! Le journal publie aussi des vers du prince Kovrijkine à la mémoire du prince Gromoboi.  
— Tant mieux !  
— Veux-tu que je te les lise ?  
— Non, je n'y tiens pas... Allons dîner. Le vivant pense à la vie ! Votre main, Dmitri Pavlovitch.  
Le dîner impeccable, comme la veille, fut plus animé.  
Maria Nicolaevna savait raconter, talent rare chez une femme et surtout chez une femme russe. Elle ne choisissait pas ses expressions, et surtout n'épargnait pas ses compatriotes. Sanine éclata de rire plus d'une fois, car ses mots à l'emporte-pièce touchaient toujours juste.  
Maria Nicolaevna détestait par-dessus tout les dévots, les phraseurs et les menteurs. Et elle en trouvait partout...  
On aurait dit qu'elle se glorifiait d'être née dans un milieu bas; elle racontait des anecdotes assez étranges sur ses parents quand elle était enfant.  
Sanine comprit que Maria Nicolaevna avait souffert dans sa vie plus que la plupart des femmes de son âge.

(A suivre)

### Les trois plus grands cortèges de l'année défilent à Vevey

En dehors des défilés militaires, qui se signalent par leur unité de tenue et leurs effectifs, les trois cortèges de LA FETE DES VIGNERONS, à VEVEY, qui parcourront le centre de la ville les 1er, 7 et 14 août seront très certainement en Suisse les trois plus grands spectacles artistiques et folkloriques de l'année. Il y a dix-huit mois que M. André Henchoz, de Vevey, travaille à leur ordonnance. Cette préparation aux aspects imprévus, aussi multiples que parfois laborieux est aujourd'hui au point. Il importe d'en dire quelques détails. Songeons tout d'abord au cortège lui-même, fort de 4.000 figurants. Il comportera un « ruban » de plus de 2 km 800, fractionné en cinq colonnes, soit la troupe d'honneur et celles des quatre saisons. Dans le premier détachement, on admirera — derrière un peloton de gendarmes motocyclistes, et cinquante dragons —, les fifres et tambours de Bâle, la Compagnie des Cent-Suisses, avec leur drapeau, les 25 Bannerets des cantons suisses, ceux des

communes viticoles et une escouade de Vignerons entourant les Conseillers de la Vénérable Confrérie. La Troupe de l'Hiver sera ouverte par Dyonisos, et se composera de huit sections avec des bûcherons, des pêcheurs et chasseurs, tonneliers et charpentiers, rémouleurs et scieurs, le groupe de la noce, on y remarquera les chars des bohémiens, des forgerons, du vin, la voiture de la mariée, suivie des enfants de la noce. Le Printemps mettra en valeur le char de Palès, entouré de porteurs d'arceaux et de porteuses de corbeilles, les fleurs et les arbres de mai, les bergers et bergères. L'été, avec le char de Cérés, offrira la vision souriante des moissonneuses et moissonneurs, des glaneuses, des batteurs et vaneurs, du garçon meunier flanqué de son âne, des boulangères et boulangers, des montagnards, des armaillis conduisant leur troupeau. Quant à l'Automne, ce dernier groupe, avec ses chars de bossettes, et du pressoir, ses enfants de la saison, avec Silène accompagné de petites et grandes Bacchantes, constituera une brillante évocation de la saison vigneronne. 4.000 figurants, quinze corps de musique, trente deux chars, tel sera l'effectif de ce spectacle grandiose que 70.000 personnes au bas mot applaudiront à trois reprises, les 1er, 7 et 14 août après-midi. Une commission de treize membres a remarquablement étudié et ordonné l'ensemble de ces trois représentations de grand style. L'itinéraire des parcours en circuit fermé fut minutieusement analysé. Il se situe au centre de la ville, entre le lac et les voies ferrées des C.F.F. Un personnel de 350 spécialistes est prévu à chaque défilé: 100 contrôleurs, 150 « policiers du cortège » et 100 gendarmes et agents de surveillance. Des barrières, des bancs et des cordes seront répartis sur le vaste itinéraire, où des milliers de places assises seront aménagées. Un aspect technique de l'organisation doit être mis en vedette: le commandement du défilé. Avec la collaboration de l'Association suisse des troupes de transmission, dix-neuf postes de radio d'armée seront en fonction pour assurer, sur tout le parcours, les liaisons, les transmissions d'ordres et de renseignements. De son poste de commandement, M. André Henchoz, de minute en minute, connaîtra exactement « la situation » et pourra donner ses directives.

La formation de ces cinq colonnes, à la base de départ, ne sera pas une petite affaire! Toutes les dispositions sont prises. Des « répétitions » sont d'ailleurs fixées. Le cortège défilera probablement pendant 60 à 80 minutes. La vitesse de marche dépendra sans doute du comportement des bœufs et autres animaux réunis dans certains groupes. En bref, un spectacle coloré et de très réelle beauté!

### Bramois - Avis

Nous informons notre aimable clientèle que les deux boulangeries de Bramois seront fermées comme suit:

Boulangerie Praz René, du 25 juillet au 1er août.

Boulangerie Charles Schupbach du 1er au 7 août.

## Banque de Sion, de Kalbermatten & Cie, Sion

SOCIETE EN NOM COLLECTIF

**Dépôts** sur comptes à vue et à terme  
sur obligations  
sur carnets d'épargne

**Prêts** hypothécaires  
sur comptes courants  
de construction

● ESCOMPTE ● LOCATION DE COFFRE-FORTS

## Draps de foin

pur jute des Indes, tous double-fil, le lot diminue, faites vos commandes

2.45 x 2.45 m. env.	Fr. 8.50
2 x 2 m. env.	Fr. 4.70 et 5.20
1.80 x 1.80 m. env.	Fr. 4.20
1.50 x 1.50 m. env.	Fr. 3.20 et 3.70
Sacs état de neuf 100 kg.	Fr. 1.40
Petits sacs 40 x 80 cm.	Fr. 0.20

SACHERIE DE CRISSIER (Vd)  
Tél. dès 18 h. (021) 24 95 66 - 24 29 90

## POULAIN

**vendredi**  
Schweizer, tél. 2 16 09  
à la Boucherie Chevaline

### Fromage avantageux

¼ gras à Fr. 2.60 le kg.;  
presque ½ gras à Fr. 2.90  
3.—; ½, ¾ gras, fromage  
de montagne à Fr. 3.50  
3.70; petit fromage de  
montagne et Tilsit Ia ent.  
gras 4-5 kg. à Fr. 4.95;  
Emmenthal, Gruyère, fro-  
mage des Alpes Ia, ent.  
gras à Fr. 5.30 5.50; fromage  
des Alpes (Sbrinz) Ia 2-3  
ans à Fr. 6.50; dito Ia à  
Fr. 5.70. Excellente grai-  
se de cuisine avec ou sans  
beurre à Fr. 2.90 et 3.80  
par kg. Expédition soig-  
née. J. Achermann-Bu-  
cher, produits laitiers, à

Basculant 3 côtés

### Berna Diesel

1946, type 3 U, 5 tonnes,  
40 C.V., moteur C T I D,  
6 cyl., 8 vit., double em-  
brayage, basculant Wirz  
3 côtés. En bon état à  
tous points de vue. Cam-  
ion robuste sans être  
trop lourd.  
Garage Ch. Guyot S.A.,  
Lausanne - Malley. Tél.  
24.84.05.

Jeune homme cherche  
place d'

### aide chauffeur

ou év. dans dépôt ou  
magasin.  
S'adresser sous chiffre  
P 9428 S Publicitas,  
Sion.

A vendre

### Poussines Leghorn

4 mois Fr. 14.— 2 ½  
mois Fr. 10.— 2 mois  
Fr. 8.—  
Coquelets à engraisser  
de 2 jusqu'à 3 mois.  
Paul Metry, Parc avi-  
cole, Grône. Tél. 4 22 78.

On cherche à louer

### Chambre

meublée très conforta-  
ble dès 1er août.  
S'adresser Pugnât, sous-  
stat. Féd. Châteauf. F.

**SIERRE**  
**L'Ermitage**  
BOIS DE PINGES

ABONNEZ-VOUS A  
LA FEUILLE D'AVIS

L'excellent et dynami-  
que pianiste

### Casagrande

de retour au bar Domi-  
no à Sierre.

On cherche à louer

### appartement

1-2 chambres, si possible  
salle de bains.  
S'adresser au bureau du  
Journal s. chiffre 1312.

A louer

### chambre

meublée, soleil, balcon,  
confort. Gonthier, r. de  
Lausanne (Beauregard)  
Ouest.

On cherche à louer,  
pour date à convenir,

### appartement

de 4-5 pièces confort, si  
possible avec jardin.  
(éventuellement dans  
villa). Offres écrites  
avec prix sous chiffre  
P 9022 S, à Publicitas,  
Sion.

### Camion Fiat 642 N

Pont fixe 5,10 m., toit  
hollandais, bâche, mo-  
teur Diesel 34 C.V., in-  
jection directe, 8 vités,  
entièrement révisé, bat-  
teries neuves, freins  
neufs, pneus neufs, gar-  
rantie d'usine.  
Prix avantageux, facilités.  
Etablis. Gama S.A.,  
Morges, tél. 021 7 30 63.

On cherche à louer

### chambre

pour un de nos pâtis-  
siers. S'adresser Bou-  
langerie Schwarz.

### A vendre

cuisinière à gaz et cas-  
seroles, 1 chaise d'en-  
fant, très bon état. Prix  
avantageux. Tél. 2 18 85.

On cherche à louer

### chambre

meublée indépendante.  
S'adresser tél. 2.23.32.

A vendre

### Moto Sunbeam

Sport, 500 cm<sup>3</sup> à l'état  
de neuf, roulé 7.000 km.  
seulement. Prix fr. 2.500.  
S'adresser à Keller Er-  
nest, Vissoie (Anni-  
viers). Tél. 5.51.51.

On cherche

### sténo-dactylo

débutante acceptée, dans  
entreprise de la place de  
Sion.  
Faire offres par écrit  
avec copies de certificats  
et curriculum vitae à  
Publicitas, Sion, sous  
chiffre P 9521 S.



AV. DE LA GARE - SION

A LOUER au centre de la ville de Sion :

- 1) Grand garage (500 m<sup>2</sup>). Station-Service.
- 2) Magasin
- 3) Bureaux
- 4) Appartements

Pour tous renseignements, s'adresser au bureau  
H. Dufour, architecte E. P. F., Sion.

### Offre exceptionnelle

Fromage du pays, Gras de Montagne  
5.20 kg. par pièce (pièce env. 6 kg.)  
Expédition partout

Se recommande : Laiterie Modèle, rue de  
Conthey - Sion

### SA REPUTATION N'EST PLUS A FAIRE !

Demandez le merveilleux soutien-gorge

## LOU

avec ou sans bretelles

A votre portée, grâce à  
**FANTASIA**

Place du Sacré-Cœur - Rue de la Dixence

A VENDRE BON MARCHÉ

### MEUBLES NEUFS et OCCASIONS

Plusieurs chambres à coucher  
Salles à manger complètes  
Studios, Couches et Fauteuils  
Meubles combinés, bureaux  
Tables à rallonges, chaises  
Divan 1 et 2 places, armoires  
simples et à glaces, commodes,  
dressoirs, secrétaires - commodes,  
etc. etc. etc ainsi que  
**BEAUX MEUBLES DE STYLE  
ET ANTIQUITES et DIVERS**

Chez ALBINI, Grand Pont, 44  
SION

Téléphone 2.27.67

## Mamans...

vous trouverez tout pour votre layette et  
cadeaux de naissance

au magasin spécialisé

### Au Brin de Laine

Sion - G. Romailleur

— Jetez un coup d'œil dans notre vitrine... —

## Avis

Le soussigné informe sa clientèle qu'il a  
transféré son atelier à l'ancien stand, vers le  
transformateur.

Henri Strupler, tourneur

## ALIMENTATION

### SIROPS A L'AROME

GRENADINE  
CITRON  
FRAMBOISE  
ANANAS

le litre **1.70**  
(+ 0.50 verre)

### LAIT CONDENSE

NON SUCRÉ « ARISTO »  
la boîte  
410 gr. net **-0.75**

### LAIT CONDENSE SUCRÉ

« DAIRY-KING »  
le tube **-0.75**  
175 gr.  
la boîte **-0.85**  
397 gr. net

### NOS DELICIEUX CAFES

Brésil	250 gr.	<b>2.20</b>
Maison	250 gr.	<b>2.40</b>
Porte-Neuve	250 gr.	<b>2.75</b>
Le Chef	250 gr.	<b>2.95</b>

### THON PROVOST-BARBE

à l'huile d'olive surfine  
la boîte **1.75**  
170 gr. net

### SARDINES SANS PEAU ET

SANS ARETES  
« MARIE-ELISABETH »  
la boîte **1.05**  
105 gr. net

### CREME SANDWICH

TRUFFÉE  
au foie de volaille  
« AMIEUX-EXTRA »  
la boîte **1.40**  
85 gr. net

### NOS BISCUITS REPUTES

PETIT-BEURRE  
la livre **-0.95**

PETITS-FOURS délicieux  
les 100 gr. **-0.80**

BRICELETS EXTRA  
roulés ou éventails  
les 250 gr. **1.60**

Naturellement

## à la PORTE NEUVE

### SION

Téléphone 2 29 51

Nos magasins  
sont fermés  
tous les lundis matin

# A travers les pays nordiques

(de notre envoyé spécial)

## LE SKANSEN ET TIVOLI

Construit en 1891, le Skansen, au parc de Djurgården, est un musée en plein air de réputation mondiale, situé sur une colline d'où l'on a une vue remarquable sur Stockholm. Ce musée présente des collections d'un intérêt tout particulier. On a en effet reconstruit des fermes anciennes, des maisons urbaines, des moulins, des campaniles, une Eglise du 18e siècle, et même un manoir du 17e siècle. Ce musée en plein air s'étend sur plusieurs kilomètres et il faut plusieurs jours pour le visiter complètement. Les Suédois dans cette œuvre ont fait à nouveau un gigantesque effort de reconstruction où l'on peut admirer toute la faune, la flore, et même les us et coutumes des paysans du nord. On peut voir d'autre part, au Skansen toute une collection d'animaux nordiques comme les ours blancs, les loups blancs, les lynx, les rennes, les élans, les phoques pour ne citer que les espèces les plus connues. On y admire aussi des éléphants des singes, et avant la guerre il y avait une collection de serpents unique au monde.

Le Skansen est aussi un lieu de représentations artistiques ou folkloriques, et les Suédois aiment se rendre dans ce parc pour danser et se distraire.

Le Tivoli, est situé non loin de Djurgården. C'est un vaste emplacement forain, un peu semblable au Prater de Vienne, on y trouve des dancings et des restaurants, c'est un lieu merveilleux au bord de la mer Baltique, et les Suédois qui adorent s'amuser se rendent en foule au Tivoli, spécialement le 1er mai, jour d'ouverture, où de grandes festivités sont organisées. D'ailleurs, les Nordiques ont un penchant tout particulier pour ces vastes places foraines et nous retrouverons un Tivoli à Copenhague.

## LES EGLISES ET LA RELIGION

Il y a à Stockholm de nombreuses églises, mais la principale cathédrale de Suède se trouve à Upsala. Il importe cependant d'admirer à Stockholm la Cathédrale près du Palais Royal, dont l'intérieur est remarquable et qui possède un chef-d'œuvre du sculpteur lübeckois Bernt Notke « St-Georges et le Dragon ». Il faut aussi visiter l'église de Riddarholm dans l'île de Riddarholm, cet abbaye date du 13e siècle et elle a conservé jusqu'à nos jours son caractère moyennâgeux. C'est dans Riddarholm que sont enterrés avec beaucoup de simplicité les souverains du royaume de Suède.

La position des catholiques en Suède est très difficile. En effet, sur 7 millions d'habitants que compte ce pays, il n'y avait en 1945 que 6.000 catholiques. Depuis la fin de la guerre les catholiques ont augmenté leur nombre de façon satisfaisante, puisqu'ils atteignent actuellement le chiffre de 30.000. Le protestantisme de Luther a été introduit en Suède à l'époque de la Réforme, et il fut introduit de façon très pacifique par les Nobles et les dirigeants du pays, car cette religion favorisait leurs buts et aspirations politiques, à tel enseigne que le peuple suédois ne s'est guère aperçu qu'il abandonnait le catholicisme, ainsi que me le confirmait dernièrement un Père dominicain. En effet, en Suède, lorsqu'on pénètre dans les églises protestantes l'on est frappé de leur similitude avec les églises catholiques, ce n'est qu'après un certain examen que l'on remarque certaines différences fondamentales. D'ailleurs les Suédois ont une messe, et beaucoup de leurs rites ressemblent à nos cérémonies. Actuellement un grand mouvement se dessine en Suède, et les protestants de ce pays se rapprochent de plus en plus du catholicisme dont ils ne sont en définitive que fort peu éloignés. Malheureusement, il n'y a en Suède que 7 prêtres indigènes; aussi de nombreux ordres religieux (comme les Dominicains) se sont établis dans ce pays pour aider le clergé local. Jusqu'à ces dernières années les catholiques se trouvaient dans une position désavantagée, car le protestantisme est la religion d'Etat en Suède, ce qui est compréhensible vu le nombre des adhérents à cette religion, et les places administratives, officielles, ou dans l'enseignement n'étaient accordées qu'à des protestants. Actuellement une nette amélioration se fait sentir et le jour n'est plus lointain où les Catholiques pourraient jouir de tous leurs droits.

## LES SPORTS EN SUEDE

Les Suédois sont, on le sait, très sportifs et ils brillent d'un grand éclat dans tous les sports. Il est inutile d'insister ici sur les brillantes performances des athlètes Haegg, Andersson, etc... qui détiennent encore actuellement plusieurs records du monde, ou encore sur la force des tireurs suédois; les seuls qui aient battu les Russes lors des derniers championnats du monde de Caracas. Le football est aussi très populaire en Suède et l'on se souvient que l'équipe suédoise a remporté les jeux olympiques de Londres en 1948, avec une formation qui comprenait dans ses rangs les célèbres Nordhal, Green, Soerensen, actuellement grandes vedettes des clubs professionnels italiens avec Jeppson, Lin-

dholm. D'autres footballeurs comme Anderson ont émigré en France, si bien que le football suédois a passé à travers une certaine crise. Mais déjà la relève apparaît et la Suède sera très dangereuse lors des championnats du monde qu'elle organisera en 1958 à Stockholm.

Brillants dans les sports d'été, les Suédois le sont encore plus dans les compétitions d'hiver où en hockey sur glace ils ont été champions du monde en 1953 à Zurich, et où dans les compétitions à ski ils ont conquis d'innombrables titres de champions du monde ou de champions olympiques spécialement dans les épreuves de fonds grâce au phénomène Nils Karlson, appelé là-bas « le roi du ski ».

Les Suédois se sont distingués encore maintes fois dans d'autres sports tels que le tennis, (ils sont finalistes européens cette année, de la Coupe Davis), le yachting, la lutte, ou encore le cyclisme ayant ces dernières années remporté un titre de champion du monde amateur sur route, et cette année un de leurs coureurs ayant remporté le Tour cycliste d'Autriche pour amateurs qui groupait les meilleurs coureurs du monde.

A quoi ce peuple doit-il tous ses succès? Pour deux raisons fondamentales: le goût des Suédois pour les compétitions sportives et la facilité dont dispose ce peuple pour s'entraîner grâce à l'aménagement de centres d'entraînement uniques au monde, de stades extrêmement modernes, d'installations d'hiver idéales, et grâce enfin au soutien du gouvernement et des autorités.

Stockholm possède plusieurs stades dont le principal est le Stadion, œuvre de l'architecte Torben Grut, et qui fut construit à l'occasion des Jeux olympiques de 1912, il est demeuré depuis lors, avec ses pistes de réputation mondiale, le centre de la vie sportive suédoise. Actuellement on construit en Suède un stade, qui présentera toutes les innovations modernes, en vue des Championnats du monde de football. En hiver, il y a à Stockholm cinq patinoires artificielles, et les nageurs peuvent s'entraîner toute l'année au Sportpalastet, le palais des sports qui possède une piscine grandiose.

Les Suédois pratiquent avec une sorte d'acharnement le cross-country. Un jour que je me rendais au Stadion pour assister à une rencontre de football qui opposait AIK de Stockholm à une formation de Malmö, je fus profondément étonné de voir des centaines de jeunes gens et de jeunes filles en training, parcourir plusieurs kilomètres dans les forêts qui environnaient le stade alors qu'en Suisse, par exemple, toute cette jeunesse aurait assisté au match.

C'est là je crois aussi un des secrets des brillantes performances des athlètes suédois dans tous les sports. D'ailleurs les amateurs de Stockholm se prêtent admirablement pour le cross-country, pour la pratique du ski (seulement le fonds, car il faut faire 10 heures de train pour trouver une piste de descente ou de slalom, tant le terrain est plat) et pour le patinage, puisque lors des Fêtes de Pâques la Baltique était encore recouverte d'une couche de glace d'une épaisseur de 50 centimètres à tel point que l'on pouvait sans coup férir, traverser la Baltique durant de nombreux kilomètres.

Peuple privilégié pour la pratique du sport les Suédois n'ont pas fini de nous étonner par leurs performances.

## QUELQUES ASPECTS DE LA VIE EN SUEDE

La Suède est un pays de demi-prohibition, et la consommation des vins et spiritueux est limitée par des lois strictes. Les boissons fortes ne peuvent être prises qu'avec un repas; si l'on ne veut pas manger, on peut cependant commander un « lättragg », sorte de fine à base de whisky ou de cognac; chaque consommateur n'a droit qu'à deux « lättragg ». Les restaurants ne sont pas autorisés à servir des boissons alcoolisées avant midi, et de plus la consommation maximum d'alcool est limitée suivant un barème très strict: avant 15 heures 7 cl 1/2 et après 15 heures 15 cl. pour les hommes et 7 cl. 1/2 pour les dames. Il y a beaucoup d'établissements portant l'enseigne « bar », ce sont généralement des milk-bar où l'on ne sert pas de boissons alcoolisées. Si vous allez en Suède, n'oubliez pas de prendre avec vous quelques bonnes bouteilles afin de ne pas être surpris!

En Suède, la circulation routière se fait à gauche; on double à droite et la priorité est aux véhicules venant de la gauche. Les routes nationales sont prioritaires. Le prix de l'essence varie selon les régions, il est environ de 45 cts, suisse le litre. Proportionnellement, c'est la Suède qui brûle le plus de carburant en Europe.

On trouve à Stockholm quelques journaux français, un seul journal suisse, de Zurich, et aucun journal suisse de langue française, d'autre part ces journaux arrivent avec des retards considérables, et je n'ai su le résultat de la Finale de la Coupe Suisse de football que quatre jours après que le match se soit disputé!

Les Suédois sont gens très traditionnels et très susceptibles, et l'on doit observer certaines règles, si l'on est invité dans leur famille. C'est ainsi qu'il faut connaître les règles du skål — prononcez « scaule » — qui est une vieille tradition suédoise que l'on continue d'observer scrupuleusement pendant les repas où l'on boit des vins et des alcools. Quand le vin est servi, les invités doivent attendre pour boire que l'hôte ou l'hôtesse leur fassent « skål »; toutefois les messieurs doivent porter au moins un toast à la dame assise à leur droite; vous levez votre verre, vous inclinez légèrement la tête en souriant à votre voisine, vous dites « skål » et vous buvez; avant de déposer votre verre sur la table, saluez encore en vous inclinant. Spécifions qu'un invité ne porte pas de toast aux hôtes. Ouf! Rappellez-vous qu'à la fin d'un repas l'invité d'honneur, placé à gauche de la maîtresse de maison, doit prononcer quelques mots de remerciement à l'adresse des hôtes et offrir un toast général à leur santé.

(à suivre)  
P. A.

## CANTON DU VALAIS

### Palmarès du Collège de Saint-Maurice

#### ELEVES QUI ONT OBTENU LE DIPLOME DE MATURITE CLASSIQUE

##### TYPE A (latin-grec)

Mention « très bien » : M. Tornay Hilaire, Lavey (Vd).

Mention « bien » : MM. Caloz Jean, Miège (Vs); Vouilloz Christophe, Martigny-Bourg (VS); Reber Guy, Courtemaiche (J.-B.) Bianchi Louis, Aigle (Vd); Dittrich Frank, Leysin (Vd); Perrig Alfred, Brigue (Vs); Mottet Michel, Evionnaz (Vs); Gardaz Michel, Echallens (Vd); Emonet Pierre, Martigny (Vs); Gardaz Jacques, Echallens (Vd); Udry Michel, Vernayaz (Vs).

##### TYPE B (latin-langues modernes)

###### 1. avec langue anglaise

Mention « très bien » : MM. Boillat Michel, Tramelan (J.-B.); Raboud Jean-Joseph, Monthey (Vs).

Mention « bien » : MM. Gianadda Léonard, Martigny (Vs); Casas Louis, Espagne; Darbellay Jean-Paul, Martigny (Vs); Lonfat Bernard, Charrat (Vs); Villard Hervé, Porrentruy (J.-B.).

###### 2. avec langue italienne

Mention « bien » : M. Torriani Gérard, Bièche (J.-B.).

#### ELEVES QUI ONT OBTENU LE DIPLOME D'ETUDES COMMERCIALES

##### 1er TYPE (italien)

Mention « bien » : MM. Cettou Fernand, Massongex (Vs); Udriot Armand, Massongex (Vs).

##### 2e TYPE (anglais)

Mention « bien » : MM. Moulin Roland, Aigle (Vd); Briguet Jean-Charles, Montreux (Vd); von Deschwenden Anton, Adelboden (Be); Gruss Norbert, Sion (Vs); Arcioni Serge, Lavey (Vd); Bruchez Serge, Saxon (Vs); Jacquier Almir, Monthey (Vs).

## La vie religieuse

### Des religieuses valaisannes vont partir en mission

A l'affût que nous sommes des nouvelles sensationnelles, nous oublions de nous réjouir des plus heureuses. Nous n'avons même pas conscience de leur caractère heureux. Nous cherchons, sans beaucoup d'espoir, ce qui pourrait assurer la paix de ce monde, et nous omettons de prendre garde que la paix se conquiert tous les jours, pas à pas, en rapprochant les peuples par un échange de vraies valeurs. Mais sait-on bien encore ce que sont les vraies valeurs?

Six religieuses valaisannes — l'une d'elles est jurassienne, mais comme ses sœurs, elle appartient à la Congrégation des Sœurs Hospitalières de Sion — vont partir en mission. La belle affaire! Ce n'est pas la première fois que des missionnaires valaisannes s'en vont évangéliser les pays lointains: il semble même que nous détenions à ce sujet un heureux record parmi les catholiques suisses.

Mais oui; seulement, nous pouvons nous réjouir que le nombre augmente. Si nous avons tant soit peu l'esprit catholique, nous devons souhaiter que les conquérants de Dieu se lèvent toujours plus nombreux sur notre sol. Nous avons pour nous assurer que c'est la bonne voie, l'enseignement du Pape et les encouragements chaleureux de nos évêques.

En outre, c'est une ancienne Congrégation de religieuses valaisanne — dans moins de 20 ans, elle sera bi-centenaire — donc une communauté qui nous représente tout particulièrement, qui accomplit cette fois-ci en notre nom le geste apostolique que Jésus prescrivait à tous les chrétiens quelques instants avant de remonter définitivement vers son Père: « Allez, enseignez toutes les nations... Apprenez-leur à garder mes commandements ».

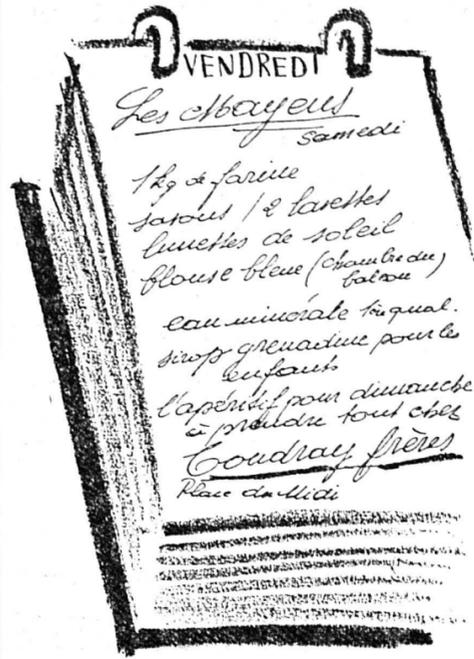
Nos prières, nos vœux, notre cœur chrétien accompagneront donc dans leur mission les révérendes sœurs qui, ayant oublié leurs noms séculiers, se font appeler depuis le jour de leur profession religieuse Sœur Marie-Bernard, Sœur Marie-Louise, Sœur Laurence, Sœur Albine, Sœur Louise et Sœur Zita.

## un DIABLERETS cassis à l'eau



calme la soif aussitôt

L'APÉRITIF AUX PLANTES DES ALPES



On nous permettra de relever que deux d'entre elles sont issues de la même famille de Fully.

Mais c'est leur famille religieuse qui doit nous intéresser particulièrement, et l'occasion nous semble choisie pour donner sur elle quelques brefs renseignements.

La Communauté des Sœurs Hospitalières de Valère, à Sion, est issue directement de Pontarlier. Mais indirectement, elle remonte jusqu'aux Sœurs hospitalières, Filles de Notre-Dame des Sept Douleurs de l'Hôtel-Dieu de Beaune. Celles-ci furent fondées, en 1443, en même temps que l'illustre hôpital, par Nicolas Rolin, chancelier de Bourgogne, et par son épouse Guigone de Salins. Nicolas Rolin fit venir six sœurs du Pays des Flandres pour desservir l'Hôtel-Dieu fondé par lui. Ces sœurs fondèrent la communauté des Religieuses hospitalières. Celles-ci devinrent nombreuses, essaimèrent, et desservirent, aux 16e et 17e siècles plus de 50 hôpitaux en Bourgogne et Franche-Comté. En Suisse, il y eut des communautés à Sion, Fribourg (fondée par Sion), Lucerne, Neuchâtel, Delémont, Porrentruy, Zoug. Mais, sans suivre tous les rameaux de cet arbre généalogique, voyons ce qu'a été et ce qu'est aujourd'hui la communauté de Sion.

En 1771, le P. Ignace Schüler, Jésuite, de Saint-Gall, qui, depuis 1763, cumulait avec ses fonctions de professeur au Collège de Sion celles de directeur de l'Hôpital des Bourgeois de la même ville, envoya la Demoiselle Marie-Barbe Anthamatten, de Saas, à l'Hôpital Saint-Joseph de Pontarlier, pour y faire son noviciat et ses études de garde-malade. Précédemment, le Père avait fait appel aux Ursulines de Brigue qui lui avaient envoyé deux religieuses; mais celles-ci ne purent continuer leur entreprise et demandèrent à rentrer chez elles.

Revenue à Sion, Sœur Barbe Anthamatten y fonda une communauté dont elle devait rester supérieure sa vie durant. En 1779, pourtant, elle se rendit à Fribourg pour y fonder la communauté qui, aujourd'hui encore, dessert l'Hôpital des Bourgeois de cette ville. Mais en 1881 déjà, elle revenait à Sion où elle dirigea la première communauté qu'elle avait fondée, jusqu'à sa mort, le 16 juillet 1816.

Les relations entre religieuses hospitalières de Sion et de Fribourg se maintiennent toujours bien fraternelles, mais les deux communautés sont indépendantes l'une de l'autre. Celle de Sion eut d'abord de la peine à se développer. Elle était soumise à un Conseil d'administration laïc et la Bourgeoisie qui devait fixer le nombre des religieuses le limita à 7. De 1810 à 1870, le nombre des sœurs fut de 8 à 10; de 1870 à 1910, il varia de 13 à 17; de 1910 à 1926, il se tint entre 20 et 22.

C'est Mgr Victor Bieler qui, en 1926, donna aux Sœurs hospitalières de Sion un statut conforme aux prescriptions canoniques, les rendant indépendantes de l'administration de l'Hôpital. Aussitôt, le nombre des religieuses augmenta très heureusement; en 1942, elles étaient 85; aujourd'hui elles sont 105.

« Quand vous serez une certaine, avait dit Mgr Bieler, vous pourrez envoyer le surplus aux Missions ». Loin de restreindre cette autorisation, l'évêque actuel, S. Exc. Mgr Nestor Adam disait à la communauté: « Soyez généreuses, soyez très généreuses envers les Missions ».

C'est donc non seulement avec leur enthousiasme et leur générosité que les Sœurs hospitalières de Sion vont s'embarquer, mais sous le signe de l'obéissance aux vœux du Saint-Père et de leur Evêque.

Elles ajouteront ce fleuron à la couronne de leur activité qui s'exerce déjà en une dizaine de maisons à Sion, Sierre, Champlan, etc. A la suite de ces noms, figureront bientôt Saint-Claude et Pointe-à-Pitre en Guadeloupe.

Nous reparlerons de cette activité et de la date du départ fixée au 12 août de cette année. S.M.

### La formation des prêtres en Tchecoslovaquie

La faculté de théologie des Saints Cyrille et Méthode, à l'Université de Prague, réside depuis deux ans à Leitmeritz. Elle a organisé récemment une grande fête à l'occasion du 300e anniversaire du diocèse de Leitmeritz. Au cours de la cérémonie, l'orateur principal a déclaré, qu'on n'avait pas lieu d'être très satisfait de la formation reçue par le clergé jusqu'à maintenant. Le devoir des facultés de théologie et des séminaires, d'après l'orateur, est de former des prêtres fidèles à Dieu et à l'Eglise, qui soient en même temps des citoyens absolument soumis à l'Etat et à ses institutions démocratiques et populaires, et qui soient des protagonistes de la lutte pour la paix mondiale.

## Une nouvelle lessive remarquable!

C'est BLEU!  
Linge immaculé de la manière la plus facile!

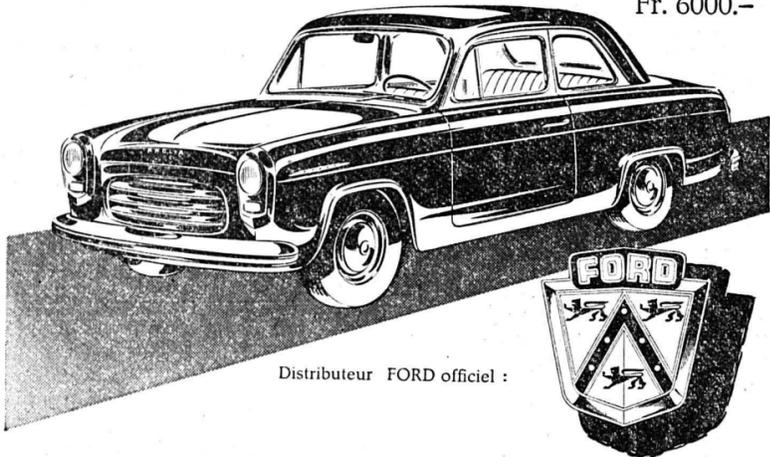


**... et ne manquez pas d'aller chez PFISTER-Ameublements S.A.**  
 Ses dernières nouveautés pratiques sont destinées tout spécialement aux fiancés et à la ménagère modernes.

**LAUSANNE** Montchoisi 13  
 Tél. (021) 26 06 66

**ANGLIA**

spacieuse - élégante et économique 6/36 CV  
 Fr. 6000.-



Distributeur FORD officiel :

**Kaspar frères, Garage valaisan, Sion**  
 Tél. 2 12 71

Distributeurs locaux : BRIG : Franz Albrecht, Garage des Alpes — MONTANA : Pierre Bonvin, Garage du Lac — ORSIÈRES : Gratien Lovey, Garage de l'Entremont — VISP : Edmund Albrecht, Garage — MARTIGNY : Garage O. Z. O. — MONTHEY : F. Moret, Garage du Stand

**Vendeuse**

au courant de la branche pâtisserie-confiserie est demandée. Entrée éventuellement de suite ou date à convenir.

Faire offre avec prétentions, copies certificats et photo à Laubscher Frères, rue de la Servette, 49, Genève.

**AVIS DE TIR**

Des tirs à balles au fusil-mitrailleur, à la mitrailleuse, au pistolet et au mousqueton auront lieu dans la région de

**Aproz**

(ancienne mine dans la gorge au Sud d'Aproz et 500 mètres à l'Est d'Aproz)

Mardi, 26-7-55 1400 - 1800  
 Mercredi, 27-7-55 1500 - 1800

Le public est avisé qu'il y a danger de circuler à proximité des emplacements de tir et doit se conformer aux ordres donnés par les sentinelles.

Place d'armes de Sion, le cdt. : Lt.-colonel de Weck

**Dr Maurice MICHELLOD**

médecin-radiologue F.M.H.  
 Sion

**Absent**

jusqu'au 16 août

**Occasions - Autos - Jeeps**

- 1 Peugeot Commerciale, état de neuf (11.000 kms).
- 1 VW (11.000 kms).
- 1 Simca 1955 (9.000 kms).
- 1 Land-Rover revizée.

Garage Lugon, Ardon. Tél. 4.12.50.



Vous ne le regretterez jamais, Madame, d'avoir fait confiance à SOLILaine.

D'ailleurs, ce produit merveilleux rend déjà, depuis plusieurs années, de bien grands services à des millions de ménagères en France, en Belgique et en Italie.

**SOLI-laine**

Pour une raclette véritable Conches et Bagnes, la marque préférée la bonne adresse :

Chez **Esseiva**, Rue de Savièse

— Samedi au marché sur la Planta —

**SAUCISSES**

- « Gendarmes », la paire ..... Fr. —.70
  - Cervelas, la paire ..... Fr. —.60
  - Emmenthaler, la paire ..... Fr. —.70
  - Saucisses au cumin, la paire ..... Fr. —.30
  - Saucisses fumées se conservant bien, ½ kg. Fr. 2.50
  - Mortadelle se conservant bien, ½ kg. Fr. 2.50
  - Viande fumée à cuire, ½ kg. Fr. 2.—
  - Graisse fondue, excellente pr cuire et friture le kg. Fr. 1.50
  - à partir de 10 kg., le kg. Fr. 1.20
- En vente en seaux de 2,5 kg., 5 kg., et 10 kg.  
 Expédié continuellement contre remboursement. Boucherie Chevaline M. Grunder & fils, Metzgergasse 24, Berne, tél. (031) 2 29 92.

**PLANTA m'a gagnée à la margarine!**



**L'opinion de la Française:**

Madame Jeanne Morillon, 90b, Av. de Versailles, Paris : « En France, pays des fines-bouches, la margarine est d'un usage courant. 49% des ménagères ne pourraient plus s'en passer car elle est à la fois bon marché et de qualité supérieure, d'un goût délicat et avantageuse à l'emploi. La margarine fait de chaque plat une double réussite, car elle nourrit sans alourdir. »

**Goûtez-la donc!**

Comme beaucoup de femmes suisses, j'étais sceptique, mais par bonheur PLANTA m'a guérie de mes préjugés. Bien loin d'être un ersatz bon marché, cette margarine est un produit de classe à base de graisses végétales de premier choix. Vous aussi devriez la mettre à l'épreuve: idéale pour tous les modes de cuisson, elle est encore avantageuse et économique, et quel bon goût de beurre! Vous verrez comme PLANTA nourrit sans alourdir: c'est la margarine qui tient plus qu'elle ne promet.

**PLANTA - la margarine vitaminée!**

Vitamine A pour la croissance normale  
 Vitamine D pour les dents et les os

PLANTA est sous le contrôle permanent de l'Institut de Chimie et de Physiologie de l'Université de Bâle.



PLANTA, à base de graisses purement végétales, délicieuse et bon marché!

FABRIQUE DE GRAISSES COMESTIBLES S.A. GATIKER & CIE, RAPPERSWIL SG.

Teinture crème Fr. 11.-

Permanente froide Coldys (Cadoricin)

Fr. 20.-

le matin et jeudi après-midi

**BONVIN-COIFFURE**

Tél. 2 39 03

Av. Tourbillon, 40  
 1er étage



**filmez avec «eumig»**  
 la Fête des Vignerons à Vevey!

Rien de plus facile qu'avec la Ciné Camera Eumig C3 car son ŒIL MAGIC incorporé évite toute erreur de pose.  
 Demandez les prospectus et renseignements chez votre photographe ou auprès de : « Eumig » Kunz & Bachofner Tödistrasse 52, Zurich 2.

## CHRONIQUE SEDUINOISE

### Assemblée des supporters du F.C. Sion

VENDREDI 29 JUILLET 1955 A 20 H. 30  
A L'HOTEL DE LA GARE A SION

Cette assemblée a pour but de vous renseigner sur notre activité et de vous présenter notre nouvel entraîneur, M. Jacques GUHL. Ce dernier agrémentera la réunion d'une causerie sur son récent voyage à Moscou. Nous ne doutons pas que vous ne voudrez pas manquer une assemblée si intéressante.

Le Comité.

### Clôture des examens de fin d'apprentissage 1955

SAMEDI 30 JUILLET 1955  
AU THEATRE DE SION A 15 H. 30  
480 CANDIDATS

1. — Rapport sur les examens par le Chef du Service de la formation professionnelle;
2. — Allocution de M. le Chef du Département;
3. — Allocution de M. Amacker, président de l'Union cantonale des Arts et Métiers;
2. — Allocution de M. le Chef du Département. l'Union cantonale des Arts et Métiers;
5. — Proclamation des résultats;
6. — Chant final.

### Un appel des chantiers de l'abbé Pierre

Pour construire 50 logements d'urgence, des étudiants de nombreux pays participent à Lyon aux « Chantiers européens de Travail et de Vie Fraternelle » du 15 juillet au 15 septembre (par période de 15 jours). Tout est prévu: Logement, nourriture, de même que des activités culturelles. (2 à 3 jours par semaine).

Que tous ceux qui veulent mieux que par des paroles protester contre les injustices dont tant d'hommes sont victimes, envoient leur adhésion à: Monsieur G. Rosset, Comité de Secours d'urgence aux sans logis, 3 rue Dumoulin, Lyon.

Renseignements complémentaires par écrit au: Fonds en faveur de l'Abbé Pierre, 10 av. Ernest-Pictet, à Genève.

### Importante concentration motocycliste valaisanne

C'est dimanche 24 juillet qu'aura lieu à Vérossaz la réunion cantonale des motocyclistes valaisans. Ce rallye est organisé par la Section de Daviaz et contrôlé par le MCV. Inutile d'ajouter l'importance d'une telle concentration. Les membres ont été avertis par voie de circulaire mais il n'est pas inutile de répéter que tous les motards sont cordialement invités. A une semaine de la fête nationale il est bon de se rappeler que l'union fait la force. L.

## CHRONIQUE SUISSE

### Journées des Suisses de l'étranger 1955

Les traditionnelles journées des Suisses de l'étranger « Landsgemeinde » de la cinquième Suisse auront lieu, cette année, à Zurich, les 20 et 21 août. Parmi les points importants inscrits à l'ordre du jour des délibérations figurent l'examen de l'avant-projet de loi sur la taxe d'exemption du service militaire, une orientation sur l'état des travaux concernant les dommages de guerre, ainsi que l'étude de l'important problème que représentent les mesures à envisager en vue du rajeunissement des colonies suisses à l'étranger.

Deux séances plénières sont prévues pour le samedi. Le programme comprend également un dîner offert par les corporations de la ville de Zurich, une excursion en bateau, le samedi soir, jusqu'à la presqu'île d'Au, ainsi qu'une réunion, le dimanche matin, au pied du monument de la Forch, au cours de laquelle un représentant du Conseil fédéral prendra la parole.

A ce congrès — seule occasion pour nos compatriotes de l'étranger de s'adresser directement à nos autorités — prendront part en premier lieu les dé-

légués des Sociétés suisses d'Europe et d'outre-mer. Toutefois, tous les Suisses de l'étranger qui se trouveraient en vacances en Suisse à l'époque de la réunion sont également invités à y participer.

Les inscriptions et demandes de renseignements concernant ce congrès sont à adresser au Secrétariat des Suisses à l'étranger, Wallgasse 2, Berne.

### Les marchés-concours et l'exposition nationale de cynologie

L'une des sources d'intérêt que propose traditionnellement le Comptoir Suisse est incontestablement ses marchés-concours de chevaux, de gros et de petit bétail. On sait que ceux-ci sont organisés par les Fédérations et Syndicats d'élevage, que les sujets présentés sont logés dans de spacieuses halles d'exposition récemment édifiées par la Foire de Lausanne, qu'ils jouissent de la vogue et de la faveur du public et que de nombreuses et importantes commissions d'achat étrangères les suivent avec une attention d'année en année accrue.

Aux marchés-concours cantonaux chevalin et bovin, au concours intercantonal d'élevage ovin et porcine, aux brillantes expositions d'aviculture et de cynologie va s'ajouter cette année une exposition canine, organisée sur le plan national. Sous l'égide de la Société vaudoise de cynologie cette présentation, basée sur les exigences des compétitions internationales, aura lieu le dimanche du Jeune fédéral, soit le 18 septembre prochain.

Plus de 400 chiens avec pedigree inscrit au « Livre suisse d'origine » et représentant quelque 70 races sont prévus.

Il convient donc de prendre date avec cette intéressante exposition, comme, bien entendu, avec le prochain Comptoir Suisse lequel, indépendamment de sa suggestive synthèse de la production suisse, présentera, à ses 750.000 visiteurs, un pavillon officiel de l'Argentine, ainsi qu'une exposition scientifique consacrée à la plus jeune des sciences modernes: la cybernétique. S.P.

### 23<sup>e</sup> rapport annuel de l'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse (1954)

Des chiffres réjouissants.

Le nouveau rapport annuel de l'OSL contient des chiffres qui prouvent avec éloquence le développement de cette œuvre si utile pour la santé morale et intellectuelle de notre jeunesse suisse. Il a paru en 1954 38 brochures, dont 21 en allemand, 9 en français, 5 en italien et 3 en romanche; l'exercice a en outre enregistré 8 réimpressions et 4 recueils en langue allemande. Depuis 1952, et jusqu'à fin 1954, 516 œuvres ont été publiées, soit au total près de 11 millions de brochures OSL dans nos quatre langues nationales: n'est-ce pas là une magnifique contribution à la protection de notre jeunesse contre les publications immorales et de mauvais goût? Il s'est vendu 743.798 brochures OSL et 11.836 recueils (en 1953: 715.985 brochures OSL et 11.057 recueils), voilà un résultat des plus réjouissants.

Les chiffres figurant dans le rapport annuel de 1954 montrent une fois de plus que l'OSL est une institution dont ne pourraient se passer nos éducateurs et notre jeunesse. Ce sont les jeunes, lecteurs enthousiastes, qui sont les véritables soutiens de l'œuvre. Plus de 3.500 instituteurs et institutrices assument, à titre bénévole, les deux-tiers de la vente dans les 200 rayons que compte la Suisse. Ils le font avec modestie et zèle. A eux, comme à tous les autres collaborateurs des commissions de rédaction, s'adressent les remerciements exprimés dans le rapport annuel. Une liste des collaborateurs et des organes figure également dans ce rapport.

Qu'y a-t-il derrière ces chiffres?

Il n'est pas facile à un rapport annuel de rendre compte de tout le dévouement, de l'idéalisme inébranlable qui doivent animer les collaborateurs désintéressés d'une œuvre d'utilité publique pour que celle-ci progresse. La force qui lie la grande communauté des collaborateurs de l'OSL est la foi en l'importance de la tâche qui lui incombe: procurer à notre jeunesse des lectures vivantes, à la fois instructives et enrichissantes, tout en demeurant peu coûteuses. La voie choisie est sans doute la bonne; preuve en soit pour 1954 la brochure commémorative consacrée à Gotthelf et qui a été épuisée en 4 mois.

Nul adulte conscient de ses responsabilités ne peut se désintéresser des lectures de la jeunesse.

Cette devise pourrait s'inscrire au seuil du rapport annuel de l'OSL. Ce dernier présente d'une manière saisissante les efforts accomplis pour procurer aux jeunes, par le truchement de l'imprimé, des valeurs intellectuelles incontestables. Il englobe un secteur du travail fécond et désintéressé accompli en faveur de nos jeunes. On peut l'obtenir gratuitement au secrétariat de l'OSL (Seefeldstrasse 8, case postale, Zurich 22). Il peut être recommandé chaudement à tous les amis de la jeunesse et à tous les défenseurs de nos valeurs spirituelles ainsi qu'à tous les parents et éducateurs. W.K.

### Photos exclusives de la Conférence de Genève

Autour des 4 Grands et de leurs ministres gravitent les photographes, dont les clichés permettent de suivre le déroulement de la conférence. Vu l'importance exceptionnelle de cette rencontre, « L'Illustré » a délégué à Genève 4 photographes et 2 reporters, habitués des réunions internationales, et publiera cette semaine 10 pages d'actualités, consacrées à ce sujet capital. Photos et reportages exclusifs apporteront au lecteur les derniers renseignements de Genève.

Une grande carte situe tous les problèmes à l'ordre du jour.

Donc, en plus de l'édition habituelle, tout un supplément spécial apportant une riche documentation par l'image et le texte sur la conférence de Genève.

## CHRONIQUE DU HAUT-VALAIS

SUCCES UNIVERSITAIRE ET ARTISANAL. — M. Burkard Camillo de Gampel a obtenu sa licence de droit et M. Jordan Albert de Zwischbergen celle en science économique.

L'université de Strasbourg a décerné le titre de doctorat en pharmacie à M. Peter Anthamatten de Viège.

La faculté des sciences mathématiques de l'université de Fribourg a décerné le doctorat à M. Jennelten Rudolf de Viège.

M. Félix Schuler, monteur électricien à Zermatt a obtenu la maîtrise d'électro-monteur.

M. Mutter Henri de Niederwald a obtenu le diplôme d'enseignement secondaire à l'Université de Fribourg.

Nos félicitations.

ZERMATT. — La saison musicale de la station s'annonce très active. La cantatrice Dusolina Gianini y viendra pour la première fois du 17 août au 6 septembre et chantera avec le célèbre Willi Häuslein, surtout dans du Schubert et du Brahms. Sont encore annoncés, Pablo Casals, Paul Grümmer, Sandoz Vegh, Karl Engel.

DANS LES DOUANES. — A partir de Nouvel An, M. Nanzer sera le chef du bureau de Brgue, et M. Firmin Monnet d'Iséables son remplaçant. M. Monnet était contrôleur depuis 1948.

LES COMBATS DE REINES. dans le haut Valais deviennent appréciés. Sur l'alpe de Moosalp sur territoire de Törbel, les reines se sont rencontrées. Il y avait, paraît-il, la reine du Bas-Valais. Les nombreux propriétaires de bétail et les curieux ont suivi avec passion les joutes. Vers la fin, il y eut quelque effervescence.

## CHRONIQUE AGRICOLE

### L'Union suisse du commerce de fromage et des organisations de producteurs de lait

L'un des principaux reproches qui a été fait à l'Union suisse du commerce de fromage par la commission d'experts chargée par le Conseil fédéral d'examiner son activité est que les organisations de producteurs de lait tiennent une place trop importante dans ses rangs.

Voici ce que, dans « l'Industrie laitière suisse » du 24 juin, répond à ce reproche M. Henri Massy, secrétaire romand de l'Union centrale des producteurs de lait :

En tenant compte des contingents de vente locale, des contingents de fédération, de ceux de leurs maisons de commerce directement affiliées à l'USF, des contingents de grossistes indigènes, enfin de l'intervention des coopératives de producteurs jusqu'à l'échelon du commerce de détail, l'Union centrale et la fédération laitières régionales tiennent effectivement une large place dans le commerce du fromage.

Mais cette place est nécessaire par ce que ce sont aussi les organisations de producteurs de lait qui supportent, à elles seules, tous les risques du commerce de fromage et toutes les pertes de l'USF quand il y en a; ce sont elles également, elles seules, qui garantissent le prix du lait à la production, les marges des fabricants et celles du commerce de l'USF. Les organisations des producteurs de lait ne sauraient en aucun cas renoncer à la moindre parcelle de la place qu'on leur a volontairement laissée quand cela allait mal ou qu'elles ont chèrement acquise au cours des années sur le marché du fromage; celui qui a des obligations doit aussi avoir les moyens et les droits. H.M.

### Défense nationale et force paysanne

(Du « Paysan suisse » de juillet 1955)

Lors de l'Assemblée de la Société suisse des officiers du 12 juin 1955 à Zurich, M. le conseiller fédéral P. Chaudet, chef de notre Département militaire fédéral, a fait un remarquable exposé sur les problèmes de notre défense nationale. La presse a réservé partout un accueil chaleureux aux fermes déclarations de cet homme d'Etat romand. Faisant allusion à certaines propositions visant à alléger notre budget militaire — ce qui équivaudrait à réduire notre capacité défensive — l'orateur a déclaré :

«...la conjoncture économique fait de nous des matérialistes attachés à leur confort et à leurs aises, moins disposés qu'autrefois à subir les contraintes des obligations militaires.

On oublie une chose: c'est que l'effort dans ce domaine ne vaut que s'il est constant. Tout ralentissement se paie un jour très cher, non seulement parce qu'il faut rattraper le temps perdu et combler un vide, mais parce qu'il faut le faire à un prix plus élevé ».

Puis il exposa sans détour le climat qui règne aujourd'hui à l'égard de notre armée et les diverses tendances qui s'expriment dans notre peuple au sujet de notre défense nationale, et ajouta :

« Il n'est pas mauvais en principe de voir le peuple suivre d'aussi près ce qui se passe à l'armée. La liberté d'appréciation et d'opinion demeure pour notre pays le plus sûr garant de sa santé politique. Reconnaissions du reste que si, dans la littérature offerte chaque jour à l'opinion publique, il convient d'opérer une forte décantation, il ne reste pas moins de tout cela un certain nombre d'idées et de propositions qu'on peut retenir. Vigneron de métier, je sais que le meilleur vin subit une clarification très lente, qui laisse au fond du tonneau la plus forte quantité de lies chargées de toutes les impuretés qu'elles ont entraînées dans leur chute. La fermentation a opéré son œuvre. L'essentiel est que les bonnes levures, les meilleures bactéries l'emportent sur les mauvaises. C'est une affaire de vigilance ».

Ces fortes paroles ne caractérisent-elles pas les



hommes de la terre, les vigneron comme les paysans, que le dur labeur et les difficultés journalières mettent constamment aux prises avec les lois et les forces de la nature! Si leurs joies et leurs peines se « dé-cantent » assez rapidement face aux réalités du dur métier de terrien, les courants politiques et économiques et les tendances diverses qui parcourent l'opinion publique n'ont guère de prise sur eux sans avoir subi une forte « décantation ». N'est-ce pas là, pour notre pays, un élément essentiel de stabilité politique auquel certains détracteurs de notre agriculture ou purs doctrinaires politiques feraient bien de songer plus souvent lorsqu'ils discutent des principes de notre défenses nationale!

François Bonnard

### Avis aux viticulteurs

Lutte contre le ver de la vigne, 2<sup>e</sup> génération. Le vol du papillon de Cochylis et Eudémis (2<sup>e</sup> génération) a atteint son maximum en Valais ces jours derniers. Contrairement à ce qui fut le cas lors de la première génération, le vol de la 2<sup>e</sup> génération a été suffisamment fort pour que nous recommandions vivement à tous les producteurs d'effectuer un traitement spécial dès la parution du présent communiqué.

On peut effectuer des poudrages au moyen d'esters phosphoriques du type Parathion, ou d'un DDT du type Gézarol 50, ou de Nirospan pour bouillie. Un seul traitement liquide suffit à condition que les grappes soient bien lavées. On peut additionner à la bouillie insecticide un fongicide pour lutter contre le mildiou.

Station cantonale pour la protection des plantes: L.

## NOUS AVONS REÇU

### Genève à l'heure de la paix

Les envoyés spéciaux de « Curieux » ont vécu pour vous l'activité fébrile de Genève à la veille de la conférence des « Grands »; ils ont participé à l'ambiance exaltée qui présida à l'arrivée des délégations internationales. Dans « Curieux » du 20 juillet, ils ont cherché à recréer pour vous cette atmosphère survoltée qui paraîtrait sans doute puérile si elle ne laissait deviner l'intense espoir de paix qui fait tressaillir les foules à l'occasion de tels événements.

Il y aura cent ans le 31 juillet, cinq touristes anglais et quatre guides conquériraient le plus haut sommet suisse: la pointe Dufour, dans le massif du Mont-Rose. Qu'était Zermatt il y a cent ans? Comment se passa cette conquête glorieuse?... Une page illustrée de photos et de croquis, un texte passionnant et solidement documenté nous entraînent sur les traces des pionniers du Mont-Rose.

Toutes les rubriques habituelles, confiées aux meilleures signatures romandes, ainsi que d'autres documents d'actualité, contribuent à faire de « Curieux » l'hebdomadaire que tout Romand doit lire.

### LA PATRIE SUISSE No 30 du 23 juillet

présente un intéressant article de Max d'Arcis sur la possibilité d'utilisation de l'énergie atomique et sa contribution à la production de l'électricité. Vous trouverez également dans ce numéro, plusieurs pages abondamment illustrées relatives à la Conférence des Quatre, à Genève. En plus, un reportage sur la pêche aux crevettes en Algérie; La visite que fit la jolie Bella Darvi au jardin zoologique du Prince Rainier; le Rigi et son histoire; le village de Gingins; nos rubriques habituelles; les pages des enfants et deux romans « Ecrit sur le ciel », de Ch. Aimery et « L'amour et ses précieuses victimes », de T. Trilby.

### LA FEMME D'AUJOURD'HUI No 30 du 23 juillet

vous apporte, cette semaine, un reportage sur les conductrices militaires suisses. - Koringa, dresseuse de serpents et de crocodiles. - Mme V. Pandit est depuis 35 ans au servi ecdé l'Inde. - Une nouvelle inédite. - Une intéressante exposition au château de Grandson. - Les actualités internationales. - Les conseils du jardinier. - Feuilletton « Le sauvage apprivoisé », roman de Concordia Merrel. - En page de mode: Une pléiade de ravissantes robes de coton. - Pour un baptême, vous porterez ces robes... - Vêtements pour les tout-petits. - La maîtresse de maison vous présente quelques recettes pour convalescentes. - Vêtements d'intérieur et lingerie. - Le courrier de Paris vous parle de la mode pour les adolescentes. - Ensembles d'été pour les enfants... et UNE BONNE NOUVELLE POUR NOS PETITS LECTEURS: Nous commençons à leur intention la publication d'un roman de T. Trilby « Boule d'or et Dauphine » et d'une histoire dessinée par Hergé « Les exploits de Quick et Flupke ».



CERCUEILS - COURONNES - TRANSPORTS  
CORBILLARD AUTOMOBILE  
J. Vœffray & Fils - Rue de la Porte Neuve  
SION

**Grave?**

**Non...**

... la grande efficacité SUNLIGHT apporte partout la propreté — la propreté SUNLIGHT!

extra-savonneux pur et doux profitable

**AUX VIEUX MARRONNIERS**  
 Aux Menus de Dimanche  
 à 7.50 et 4 Frs  
**Coquelets du Pays**  
 Tous les soirs : Concert

**LA VIE SÉDUNOISE**  
 CHRONIQUE LOCALE

**Aux Mayens de Sion**  
**Chez Debons**  
 Restaurant rénové  
 Tous les jours ses spécialités,  
 sa carte et son menu.  
 Tél. 2 19 55

**Palmarès des écoles de la ville de Sion**  
 (suite et fin)

**ECOLE DES GARÇONS DE CHATEAUNEUF**  
 Instituteur : A. Pitteloud

**Première Division**  
 Note I — Pralong Georges; Claivaz Noël; Gaspoz Jean-Michel; Mutter Maxime; Franchini Roland; Gaspoz Joseph; Maret Gérard.  
 Note II — Sauthier Jean-Daniel; Maret André; Valentin Gilbert.

**Deuxième Division**  
 Note I — Pott Alphonse; Rard Serge.  
 Note II — Gaspoz Maurice; Romano Pierre; Pott Jean-Daniel; Sauthier Armand.  
 Prix de Progrès : Sauthier Jean-Daniel, Gaspoz Maurice.

**Troisième Division**  
 Note I — Lager Jean-Bernard; Berner Jean-Claude; Pastore François.  
 Note II — Vucri Giovanni; Mutter Gérard; Hauri Hermann.

**Quatrième Division**  
 Note I — Pralong Pierre; Mottet Bernard; Rey André.  
 Note II — Dayer Michel; Balet Michel.

**Cinquième Division**  
 Note I — Gillioz Georges; Pott Guy; Rey Michel; Hauri Christian; Chevrier Serge.  
 Note II — Pastore François; Millius Jean-Pierre; Perrier Charles.  
 Prix de Progrès : Dayer Michel, Pastore François.

**ECOLE DES FILLES DE CHATEAUNEUF**  
 Institutrice : Mme Dayer-Bovier

**Première Division**  
 Note I — Farquet Francine; Mariéthod Lucie; Siero Céline; Pralong Inès.  
 Note II — Gaspoz Henriette; Pott Georgette.

**Deuxième Division**  
 Note I — Farquet Georgette; Gaspoz Marie-Antoinette; Maret Josiane; Balet Antoinette; Valentin Ginette; Dayer Jacqueline; Nigg M.-Claude.  
 Note II — Balet Danièle; Pott Liliane; Dayer Lydia; Evéquois M.-Jeanne.

**Troisième Division**  
 Note I — Farquet Colette; Dayer M.-Jeanne; Gaspoz Josiane; Vergères Jacqueline; Rey Aldine.  
 Note II — Evéquois Marlène; Philippoz Christiane; Genolet Aline.

**Quatrième Division**  
 Note I — Pott Gabrielle; Germanier Brigitte; Constantin Marianne; Valentin Marianne.  
 Note II — Pott Marie-Rose; Pott Patricia; Nigg Nèlle.  
 Prix de progrès : Gaspoz Henriette; Philippoz Christiane; Pott Marie-Rose.

**ECOLE DES GARÇONS DE PONT D. L. MORGE**  
 Instituteur : M. Fumeaux

**Première Division**  
 Note I — Dayer Jean-Claude; Zambaz Eric; Clavier Michel; Zambaz Jean-Jacques; Nançois Gérard; Sermier Roger; Roch Louis.  
 Note II — Roch Gérard.

**Deuxième Division**  
 Note I — Nançois Pierre; Proz Jean-François; Maret Paul; Germanier André; Quennoz Eric; Studer Charles-Albert.

**Troisième Division**  
 Note I — Roch Géo; Philippoz Yvan; Maret Gilbert.

**Quatrième Division**  
 Note I — Roch Noël.  
 Note II — Quennoz Gabriel; Blatter Pierre-Antoine.  
 Note de progrès, 1ère Division : Roch Gérard.

**ECOLE DES FILLES DE PONT DE LA MORGE**  
 Institutrice : Mme Evéquois

**Première Division**  
 Note I — Roch Olivia; Proz Yvette; Rapillard Ginette.

**Première Division**  
 Note I — Roch Marie-Rose; Dayen Marie-Louise; Nançois Josiane.  
 Note II — Blatter Elisabeth; Dessimoz Marie-Claire.

**Deuxième Division**  
 Note I — Maret Paulette; Germanier Eliane; Philippoz Michèle.  
 Note II — Fumeaux Christiane; Rapillard Danièle.

**Troisième Division**  
 Note I — Germanier Monique; Roch Juliette.  
 Note II — Baatard François.

**Quatrième Division**  
 Note I — Maret Alber; Nançois Jacques; Fumeaux Pascal; Roh Ginette.  
 Prix de progrès : Manzini Léti, Zambaz Danielle.

**ECOLE DES GARÇONS DE MARAGNEAZ**  
 Instituteur : E. Favre

**Première Division**  
 Note I — Favre Gabriel; Gay Maurice; Varone Jérôme; Gay-Crosier Julien; Dayer Norbert; Gay Raymond; Gay Jean.

**Deuxième Division**  
 Note I — Charvet Guy; Favre Maurice; Gay Gustave; Genolet Michel.  
 Note II — Carroz Georges; Angeloz Frédy; Lœsch Bernard.

**Troisième Division**  
 Note I — Lugin Antoine; Favre Antoine; Gay Roland; Angeloz Bernard; Lœsch Albert; Mayor Jean-Paul.  
 Note II — Angeloz Gaspard; Inalbon Robert; Millius Prosper.

**Quatrième Division**  
 Note I — Genolet Pierre; Favre André; Inalbon Joseph; Favre Nicolas; Angeloz Jacques; Varone André.  
 Note II — Millius André.

**Cinquième Division**  
 Note I — Pitteloud Jean-Jacques; Varone Michel.  
 Note II — Jordan Jean-Luc; Varone Charles.

**ECOLE DES FILLES DE MARAGNEAZ**  
 Institutrice : Mlle M. Castelli

**Première Division**  
 Note I — Rœthlisberger Lucienne; Praz Céline; Praz Gilberte; Gay Lucette; Rœthlisberger Fernande; Lugin Marie-Jeanne.  
 Note II — Jordan Marielle.

**Deuxième Division**  
 Note I — Lugin Simone; Praz Anna.  
 Note II — Jordan Eliane; Varone Yolande; Lœsch Monique; Inalbon Nelly.

**Quatrième Division**  
 Note I — Dayer Roseline; Millius Joséphine.  
 Note II — Varone Madeleine; Varone Vèrene.  
 Prix d'application : Praz Anna.

**ECOLE D'UVRIER**  
 Instituteur : M. René Sartoretto

**Première Division**  
 Note I — Mudry Jean-Claude; Lamou Charles; Marguelisch Gaston; Oggier Albert; Revaz Gérald.  
 Note II — Dussex Bernard; Gillioz Marius.

**Deuxième Division**  
 Note I — Gillioz Claudi-Jean; Lamou Gaston; Pellet Jacques.  
 Note II — Marguelisch Robert; Constantin Michel.

**Troisième Division**  
 Note I — Hiroz Roger; Favre Gilles; Lamou Jacques; Hiroz Charles-Albert.  
 Note II — Gillioz Jean-Marie; Praz Marcel; Melly Jean-Pierre; Gillioz Claude; Bovier Jean-Michel.

**Quatrième Division**  
 Note I — Oggier Paul-André.  
 Note II — Burgener Clément; Revaz Michel.

**Cinquième Division**  
 Note I — Bruttin John; Gillioz René-Claude; Melly Francis; Bruttin Gilles.  
 Note II — Catzat Jacques.

**ECOLE DES FILLES D'UVRIER**  
 Institutrice : Mlle Eva Bétrisey

**Première Division**  
 Note I — Praz Josiane; Gaby Bétrisey; Gay-Balmaz Jacqueline; Siggen Liliane; Lamou Jacqueline; Comina Laurence; Oggier Armande; Morand Eliane; Roth André.  
 Note II — Gillioz Christiane; Beney Amélie; Burgener Sylviane; Constantin Sylviane; Constantin Madeleine; Burgener Antoinette; Catzat Edith.  
 Prix de Progrès : Bruttin Marguerite.

**Deuxième Division**  
 Note I — Bruttin Roberte; Siggen Rosita; Oggier Christiane; Baillifard Eliane; Melly Marie-Jeanne.  
 Note II — Dussex Ginette.

**Troisième Division**  
 Note I — Bovier Anne-Marie; Gillioz Anne-Marie; Gillioz Béatrice; Hiroz Danièle; Favre Geneviève; Bovier Micheline; Baillifard Michèle; Pellet Marie-Antoinette.  
 Note II — Luisier Jeanne-Marcelle; Dussex Raymond.

**Quatrième Division**  
 Note I — Burgener Geneviève; Dussex Marie-Thérèse; Favre Marie-Andrée.  
 Note II — Dussex Juliette; Constantin Marie-Louise.

**Mort de Monsieur Joseph DUBUIS**

Jeudi après-midi une tragique nouvelle se répandait en ville de Sion; M. l'ingénieur Joseph Dubuis était décédé d'une embolie, consécutive à une grave opération qu'il avait subi il y a 10 jours.

C'est une grande personnalité qui disparaît, et le Valais perd aujourd'hui un de ses grands hommes. M. Dubuis était un homme dont la réputation s'étendait bien au-delà de la frontière de la Suisse, puisqu'il avait fait œuvre de pionnier en Afrique et en Asie.

M. Dubuis était aussi un homme de cœur; sa bonté, son amabilité, sa distinction étaient tels qu'il jouissait du respect de tous ceux qui le connaissaient.

M. Joseph Dubuis est mort à l'âge de 80 ans, sa vie est un exemple de dévouement et de bonté. A son épouse, à ses enfants, et à toute sa famille nous présentons l'expression de toute notre sympathie.

**LA CARRIERE DU DEFUNT**

Brillant ingénieur, M. Dubuis construisit la première ligne de chemin de fer en Mandchourie chinoise et au Maroc français. De retour en Suisse, il acheva notamment la ligne de la Furka, et construisit les lignes de Loèche-les-Bains et de Montreux-Glyon.

Il participa aussi à la construction du barrage de Barberine.

Comme ingénieur d'Etat, il décida avec les autorités compétentes de la réalisation de tous les grands travaux effectués dans la plaine du Rhône. Il resta de très nombreuses années ingénieur de l'Etat du Valais.

En tant qu'homme politique, M. Joseph Dubuis fut durant de nombreuses années conseiller communal de la ville de Sion, et ses avis furent très écoutés.

Le regretté défunt était président de nombreuses sociétés. C'est ainsi qu'il avait présidé la commission cadastrale, qu'il avait présidé de 1920 à 1949 l'AVE dont il était membre fondateur, et qui lui avait décerné le titre de président d'honneur. D'autre part M. Dubuis avait été à la tête de la CAFIB, dont il était aussi président d'honneur.

Monsieur Joseph Dubuis avait aussi présidé de longues années durant le Conseil d'administration de la Banque Populaire de Sion, dont il était membre.

Telles furent les principales activités auxquelles M. Dubuis consacra son existence et qui témoignent longtemps encore de son inlassable dévouement à la cause publique.

**† Mme Marguerite VILLARD**

C'est avec beaucoup de peine que nous apprenons la mort, survenue à Genève où elle était domiciliée depuis quelques années, de Mme Marguerite Villard, bien connue à Sion. Elle était âgée de 42 ans seulement.

Elle était l'épouse de M. Ami Villard, lithographe et ancien membre actif de l'Harmonie municipale. Pour tous ceux qui l'ont connue, elle laissera un souvenir inaltérable.

Nous prions Ami, son époux, sa fille Cosette et son fils Pierre-Alain, de croire à nos sincères condoléances et à notre profonde sympathie. L.

**Ordre du cortège pour la fête du 1er août**

Le cortège du 1er août partira du sommet du Grand-Pont à 20 h. 30, passera par la rue du Rhône, la place du Midi, la rue des Remparts pour arriver à la place de la Planta où de nombreuses exhibitions seront effectuées par les sociétés locales, avant que la fête ne se termine par des feux d'artifice à la Planta et à Valère.

Ordre du cortège : Harmonie municipale; Drapeaux, fédéral et cantonal; Société des sous-officiers; Autorités; Société des officiers, ARTM; La Schola; Section des pupilles avec drapeaux des cantons et des districts; Sociétés Gym-Dames; Société de gymnastique; CAS; Samaritains; Cyclophile; Motoclub; Vespa-Club.

**Joli geste des P.T.T.**

Afin de favoriser l'accès de la piscine aux enfants qui sont en séjour aux mayens de Sion les PTT délivrent à tous les enfants en âge de scolarité, et possédant un abonnement de la piscine, des billets au prix de Fr. 1.—.

Une seule condition est requise : ne pas utiliser les cars qui partent de Sion à 18 heures, et les cars qui quittent les mayens à 7 h. 50.

**A Molignon, mardi, fête de Sainte Anne**

La fête Sainte-Anne sera célébrée le 26 juillet prochain, soit mardi, à la chapelle de Molignon qui voit venir tout au long de l'année les dévôts de la mère de Marie. Le 26 juillet est la fête patronale.

Voici l'horaire des offices: dès 6 h., confessions; à 7 h. et à 8 h., messe basse, communion; à 9 h., messe chantée avec le concours du Chœur Mixte de la Cathédrale, sermon de circonstance, communion.

Sainte-Anne, dont la maternité reçut la bénédiction suprême en la personne de son petit-fils Jésus, signifie et accorde le progrès spirituel de la famille, de génération en génération, de même que l'union de la famille en ses diverses générations. Nos grand-mères l'invoquent pour nous, nous l'invoquons pour nos grand-mères.

**Offices religieux catholiques**  
 Dimanche 24 juillet 1955  
 8<sup>e</sup> dimanche après la Pentecôte

**PAROISSE DE LA CATHEDRALE.** — Messes basses à 5 h. 30, à 6 h., à 7 h. avec sermon, à 8 h. avec sermon, à 9 h. avec sermon allemand, à 10 h. Office paroissial, à 11 h. 30 messe basse, sermon. Le soir, à 20 h., messe basse avec sermon.

**PAROISSE DU SACRE-CŒUR.** — Messes à 6 h. 30, 8 h., 11 h. et le soir à 19 heures.

**MESSE AUX MAYENS.** — Dimanche 24 juillet, messe à Bon Accueil à 8 h. et 10 h.; à la Chapelle d'en Haut à 7 h. et 10 h.; à Sainte-Anne à 5 h. 30 et 9 h.; à la Chapelle d'en bas à 7 h. 30 et 9 h. 30.

**EGLISE REFORMEE.** — Dimanche 24 juillet, culte à 9 heures.

**Memento**

**PHARMACIE DE SERVICE.** — (Dès samedi soir), Pharmacie de Quay. Tél. 2.10.16.

**PISCINE DE SION.** — Température de l'eau : 21°. Température de l'air : 20°.

**Dans nos sociétés...**

**CHŒUR MIXTE DE LA CATHEDRALE.** — Samedi 23 juillet, le chœur chante la messe d'enterrement de M. l'ingénieur Joseph Dubuis. Dimanche 24, à 10 heures, le chœur chante le programme de la fête de Sainte Anne à Molignon, le mardi 26 juillet.

**MARDI 26.** — Départ devant la Poste à 8 h. 10, messe à 9 heures, retour par le car postal à 11 heures.

**QUI DIT CRISTAL... Cristoval PENSE...**

**A L'ECOUTE DE SOTTENS**

Vendredi 22 juillet 1955  
 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ! 7.15 Informations. 7.20 Heures joyeuses, Vossen. 12.15 Le Mémento sportif. 12.30 Les « Echos » du pianiste Georges Feyer. 13.00 Toutes voiles dehors ! 13.10 Ciboulette. 13.30 Momoprecoce, Heitor Villa-Lobos. 16.30 Le Tour de France cycliste. 17.00 L'orchestre Harmonic. 17.10 Concert en ré majeur. 17.50 Les Lettres de mon Moulin. 18.45 Le micro dans la vie. 19.00 Le Tour de France cycliste. 19.15 Informations. 19.25 La Conférence des Quatre Grands. 19.45 Entracte. 20.05 « Le menteur », Comédie en cinq actes de Pierre Corneille. 21.15 Musique du Grand Siècle. 21.30 Le soleil se lève sur un monde. 22.00 Mignonne, allons voir... 22.30 Informations. 22.35 La Conférence des Quatre Grands. 22.45 Musiques du Nouveau-Monde.

Samedi 23 juillet 1955  
 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 11.00 Emissions d'ensemble. 12.15 Variétés populaires. 12.30 Harmonies et fanfares romandes. 12.45 Informations. 12.55 La parade du samedi. 13.15 Vient de paraître. 14.15 Les documentaires de Radio-Lausanne : L'alpinisme. 14.30 En suivant les pistes sonores... 15.00 L'auditeur propose. 17.15 Moments musicaux. 17.30 Swing-Sérénade. 18.05 Le Club des Petits Amis de Radio-Lausanne. 18.45 Le micro dans la vie 19.00 Le Tour de France cycliste. 19.15 Informations. 19.25 Conférence des Quatre Grands. 19.45 Magazine 55. 20.10 Simple police. 20.35 Chant, Guitare et Fantaisie. 21.00 L'homme derrière le décor. 21.55 Une soirée chez Gilles. 22.30 Informations. 22.35 La Conférence des Quatre Grands. 22.50 Entrons dans la danse.

Dimanche 24 juillet 1955  
 7.10 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 8.45 Grand-Messe. 9.55 Sonnerie de cloches. 10.00 Culte protestant. 11.10 Récital d'orgue. 11.35 Les beaux instruments. 12.15 Actualité paysanne. 12.30 En famille. 12.45 Informations. 12.55 En famille (deuxième partie). 14.00 Grand-Hôtel. 15.10 Mam'zelle Nitouche. 15.55 Musique de danse. 16.30 Le Tour de France cycliste. 17.00 L'heure musicale. 18.20 Le courrier protestant. 18.45 Les résultats sportifs. 19.00 Le Tour de France cycliste. 19.15 Informations. 19.25 Conférence des Quatre Grands. 19.45 L'Orient réalités et mirages. 20.10 La Coupe des Vedettes. 20.55 Visage. 22.30 Informations. 22.35 Hommage à Ernest Bloch.

Lundi 25 juillet 1955  
 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour !... 7.15 Informations. 11.00 La ronde des refrains. 12.15 Le Chœur des cosaques du Don. 12.30 Les « Echos » du pianiste Georges Feyer. 12.45 Informations. 13.00 Toutes voiles dehors ! 13.10 Pour le temps des vacances... 16.30 Le Tour de France cycliste. 17.00 Œuvres de Francis Poulenc. 17.35 Les Lettres de Mon Moulin. 17.50 Un poète provençal. 18.20 Les médiums. 18.45 Le micro dans la vie. 19.00 Le Tour de France cycliste. 19.15 Informations. 19.35 La Flûte Enchantée. 23.05 Deux pièces pour piano de Beethoven.

**Apéritif LUY**  
 additionne de siphon ou d'eau minérale  
 délicieuse boisson rafraîchissante

**ORFÈVRE • BIJOUTIER • OPTICIEN**  
**Donzé & Farine**  
 SION

**AVIS**  
**Matériaux de Construction S.A.**  
 Sainte-Marguerite - Sion  
 vous avise que leurs bureaux et chantiers  
**seront fermés**  
 le samedi 23 juillet par suite du décès de M. Joseph Dubuis, ingénieur, président du Conseil d'Administration

# en Dernière Heure

## Le feu au Maroc

Le monde entier s'étonne, s'inquiète aussi. Au moment où les entretiens de Genève commencent dans une atmosphère toute nouvelle sur le plan diplomatique international, il semblerait de la plus haute importance que les combats et les luttes cessent dans une région ou l'autre d'Afrique. Au contraire, les massacres et les incidents redoublent d'intensité. Les morts ne se comptent plus, l'état de siège est proclamé dans les grandes villes du Maroc comme Casablanca et les militaires doivent faire usage de leurs armes. Il ne s'agit plus seulement de terreur et de contre-terreur. Une action générale paraît être déclenchée de trois côtés à la fois : par les Marocains, par les colons européens et par le gouvernement, représenté par l'énergique ambassadeur Grandval. Il n'est plus temps maintenant de se demander quelles ont été les fautes commises. Les passions sont arrivées à un point où tout est possible. Le Maroc est en feu, la menace sur la France est aussi grave que celle qui pèse sur les hommes mis au pouvoir par cette dernière. Il ne s'agit plus seulement de publier quelques vagues réformes, il y a un véritable soulèvement en faveur de l'ancien sultan Sidi Mohammed Ben Youssef, actuellement exilé et remplacé par un de ses parents beaucoup moins « nationaliste », Sidi Mohammed Ben Arafa.

La troupe, on l'a écrit bien souvent ici, ne servira à rien pour apaiser les esprits. En revanche, le gouvernement peut, par l'emploi de la force diminuer le nombre des actes criminels. Mais du coup, l'émeute tournera à la guerre civile. Le sort de l'Indochine est présent à tous les esprits. La situation évolue rapidement et quelques jours de calme peuvent rapidement être remplacés par de nouveaux incidents. Dans l'état actuel, le résident général ne pouvait faire autre chose que prendre des mesures extrêmement sévères, du point de vue militaire. Malheureusement, ses propres compatriotes ne le comprennent point ainsi. Les Européens le conspuent, les Marocains s'en méfient. En dépit de tout cela, c'est la tâche du représentant de l'Etat protecteur de se mettre entre les deux camps, de rester l'arbitre. Rôle très, peut-être trop difficile pour une France qui vient de retrouver il y a un ou deux ans son équilibre.

Il est probable que les événements de Casablanca sont en corrélation avec ceux de Genève. Affaiblir la position de leurs « protecteurs » et attirer en même temps l'attention des grandes puissances sur un problème aussi brûlant pourrait être facilement une cause de redoublement dans l'effort de guérilla des nationalistes. Déplacer le problème du plan franco-marocain sur le plan américain-communiste pourrait faire le jeu des colons conservateurs dont la thèse est « quiconque est pour une plus grande liberté aux Arabes incapables de se gouverner est un ami du communisme ».

De pareils événements mettent les négociateurs français à Genève en mauvaise position. Cela est regrettable tant du point de vue français que du point de vue européen. Car il ne faut pas oublier que la France représente l'Europe continentale à Genève. La fidélité américaine et la compréhension britannique ne lui font point défaut, certes. Mais il ne faut tout de même pas que l'un des Quatre ne soit plus en mesure de soutenir le nom de grand parce que son empire et sa puissance se désintègrent. Les affaires du Maroc ne peuvent que faire le jeu des adversaires de la France, ceux de gauche comme ceux de droite. Et cela, Paris a le droit, le devoir de le défendre. C'est pourquoi les milieux exaspérés par la fermeté du Résident général à l'égard de ceux qui avaient mis sur le pacha de Marrakech adversaire du sultan Sidi Mohammed Ben Youssef ont autant de responsabilité dans l'augmentation des difficultés que les Marocains qui croient l'heure venue de jouer les révolutionnaires.

Jean Heer

pays, furent répétées toutes les quinze minutes. Cependant, la nervosité va croissant.

Plus tard, dans la nuit de mercredi à jeudi, et jeudi à l'aube, des rapports venant de Buenos-Aires et parvenus à Rio de Janeiro affirmaient que la position du président Peron était devenue des plus précaires et que l'on admettait, en général, qu'il avait été destitué.

pulation, mercredi, contre toutes ces rumeurs. Ces

### MARRAKECH

## Après les troubles de Marrakech

10 morts, 27 blessés

Selon un communiqué officiel, les incidents qui ont eu lieu aujourd'hui à Marrakech ont fait dix morts, dont un garde du pacha, 27 blessés dont sept grièvement atteints.

Tous les blessés sont des Marocains.

La police a procédé à une dizaine d'arrestations.

### BENGHAZI

## Un bateau suisse s'échoue

Le bateau suisse « Le Rhône », jaugeant 336 tonnes, s'est échoué jeudi sur une plage, à quelque 55 km. de Tobrouk, alors qu'il faisait route vers Alexandrie, venant d'Italie. L'équipage a débarqué et l'on tente maintenant de le remorquer jusque dans le port de Tobrouk.

### SAIGON

## Les Anglo-Saxons mécontents à Saïgon

Les ambassades de Grande-Bretagne et des Etats-Unis ont protesté jeudi auprès du gouvernement du Sud-Vietnam contre le fait que la vie et les biens britanniques et américains n'ont pas été protégés mercredi au cours des désordres à Saïgon.

## CANTON DU VALAIS

### VERCORIN

## Kermesse de la société de développement

Samedi et dimanche, l'active société de développement de Vercorin organise sa traditionnelle kermesse. La saison bat son plein dans ce charmant village, et il y aura foule là-haut les 23 et 24 juillet.

## COUP D'OEIL SUR LA PRESSE

*D'un journal... à l'autre*

## L'alcoolique n'a même pas le choix de sa dernière étape

Robert Broca, dans le FIGARO LITTÉRAIRE rappelle les diverses affections qui guettent les buveurs, l'alcolique impénitent étant condamné à finir ses jours à l'asile ou à l'hôpital.

Il est inutile d'insister sur la description du type de buveur que nous avons tous l'occasion de rencontrer partout, à toute heure du jour.

Mais, comme le souligne Louis Bertagna, il y a des variétés multiples d'éthylisme. Il est essentiel de savoir les distinguer, car l'éthylisme se montre sous des aspects très différents qu'il est indispensable de connaître si l'on veut comprendre la mentalité de l'alcoolique et les conséquences pathologiques — physiques et psychiques — qui résultent de son intoxication. Il existe, en effet, des buveurs dont le psychisme n'est guère atteint et chez lesquels se développent lentement et progressivement des lésions gastriques, hépatiques ou nerveuses, et d'autres, au contraire, qui souffrent de troubles mentaux précoces, nécessitant un internement rapide. Chez ces malades, assez vite sevrés d'alcool, les lésions viscérales n'ont pas le temps d'apparaître.

Dublineau a bien montré cette opposition entre les alcooliques d'hôpital et les alcooliques d'asile.

De même, Deshaies établit une distinction comparable entre l'alcoomanie évoluant sur un terrain psychologique normal et celle qui survient chez un sujet psychologiquement morbide.

Ces faits sont utiles à savoir. Ils permettent de comprendre combien les réactions d'un individu qui devient alcoolique simplement parce qu'il est entraîné à boire en raison de ses conditions d'existence, sa profession et de l'influence qu'exerce sur lui son entourage et ses amis sont différentes des réactions des psychopathes dont l'alcoomanie se greffe sur un état mental pathologique.

C'est dans ce deuxième groupe que l'on trouve les individus les plus redoutables. Parfois excellents travailleurs, ils sont la proie d'impulsions souvent terribles et capables d'engendrer les pires excès. Ainsi, Heuyer a observé un « bourreau domestique » extrêmement dangereux qui, cependant, exerçait, au cours de la journée, le métier de mécanicien d'avion, qui exige la plus stricte conscience professionnelle.

Il est certain que le médecin ou le psychiatre a une tâche délicate lorsqu'il lui faut distinguer la part qui revient à l'alcoolisme et celle qui doit être mise sur le compte des troubles mentaux.

### GRANGES

## Accident de moto

Mercredi à 18 h. entre Granges et St-Léonard, une moto fribourgeoise a violemment heurté un camion qui roulait devant elle et qui stoppa brusquement. La passagère de la moto a été relevée avec une commotion et a été conduite par un automobiliste complaisant à l'hôpital régional.

### SAINT-MAURICE

## Collision

Jeudi une grave collision a eu lieu au passage sous-voies du Mauvoisin à St-Maurice. Une voiture anglaise et une voiture française sont entrées en collision.

Les quatre occupants des voitures furent blessés et ils ont été transportés à la Clinique St-Amé.

Les véhicules ont subi d'importants dommages, environ pour la somme de 6000 francs.

### MONTHEY

## Accrochage

Mercredi en fin de soirée, une violente collision s'est produite à l'avenue de France à Monthey, où une déménageuse s'était arrêtée. La route est très étroite, et alors que M. Allenbach voulait doubler la déménageuse, une voiture arriva en sens contraire et en voulant éviter M. Allenbach alla se fracasser contre la déménageuse.

L'accident se solde par des dégâts matériels.

## La Radio en Valais...

Le Père Hugues Delogne enverra un message depuis l'Ermitage de Longeborgne, dimanche 24 juillet.

Tous ses amis et tous les Pèlerins de ce sanctuaire célèbre pourront l'entendre à l'heure habituelle de l'émission catholique de Radio-Sottens.

Le 3<sup>me</sup> reportage sur quelques aspects de la vie religieuse en Valais, dirigé par le chanoine G. Pont, aura lieu le dimanche 31 juillet.

LA - FEUILLE D'AVIS DU VALAIS - paraît quatre fois par semaine



Madame Joseph Dubuis ;  
Madame et Monsieur Edouard Widmann et leur fils Jacques ;  
Mademoiselle Madeleine Dubuis ;  
Monsieur le Docteur et Madame Pierre Dubuis et leurs enfants Françoise, Catherine, Martine et Pierre-Yves ;  
Madame et Monsieur Paul-Albert Berclaz,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

**Joseph DUBUIS**

Ingénieur S.I.A.

leur bien aimé époux, père, beau-père et grand-père, que Dieu a rappelé à Lui, le 21 juillet 1955, dans sa 81<sup>e</sup> année, réconforté par les Sacraments de l'Eglise, après une courte et douloureuse maladie.

Se joignent à eux les familles Selz, Favre, Dubuis, Deymonnaz, Bissat, Johnson et Pellaton.

L'ensevelissement aura lieu à Sion, le samedi 23 juillet 1955, à 10 heures.

Priez pour lui !

(Le présent avis tient lieu de faire-part)



Le Conseil d'Administration, la Direction et le Personnel de la  
**BANQUE POPULAIRE VALAISANNE**  
ont le regret de faire part du décès de

MONSIEUR

**Joseph DUBUIS**

Ingénieur

Membre et ancien Président  
du Conseil d'Administration de l'Etablissement

Nous conserverons de lui un souvenir reconnaissant.



L'ASSOCIATION VALAISANNE DES  
ENTREPRENEURS

a le pénible devoir d'annoncer à ses membres la mort de

MONSIEUR

**Joseph DUBUIS**

Ingénieur

Président d'honneur de l'AVE

et les prie d'assister aux obsèques qui auront lieu samedi 23 juillet, à 10 heures, à Sion.



LA CAISSE VALAISANNE D'ALLOCATIONS  
FAMILIALES DE L'INDUSTRIE DU BATIMENT  
(C.A.F.I.B.)

a le regret de faire part du décès de

MONSIEUR

**Joseph DUBUIS**

Ingénieur

Membre fondateur et Président d'honneur de la caisse  
et prie ses membres d'assister aux obsèques qui auront lieu le samedi 23 juillet à 10 heures, à Sion.

Dans l'impossibilité de répondre directement à toutes les personnes qui leur ont exprimé leur sympathie, par lettres, télégrammes et envois de fleurs, lors du décès de

Monsieur Paul Bondallaz, Préfet de Romont  
M. et Mme Alexandre Theler-Bondallaz les prient de trouver ici l'expression de leur vive reconnaissance.

## A TRAVERS LE MONDE

### BUENOS-AIRES

## Peron destitué ?

Une vague de rumeurs a déferlé mercredi sur l'Argentine, selon laquelle la flotte serait en train de prendre la capitale sous le feu de ses canons. Un bulletin officiel de la radio a constaté que la flotte se trouve en ce moment en manœuvres, à quelque 800 km. au sud de Buenos-Aires.

Cette flotte serait composée de croiseurs, de destroyers, de frégates et des avions de la marine. Certains bruits vont jusqu'à prétendre que la marine a poursuivi la révolte et que la flotte a mis le cap sur Buenos-Aires pour prendre la capitale sous son feu en se postant à l'embouchure du Rio de la Plata.

La radio d'Etat argentine a mis en garde la population, retransmises par toutes les stations du



## Matériaux de Construction S.A. - Sion

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

**Joseph DUBUIS**

Ingénieur

Président du Conseil d'Administration

Pour l'ensevelissement, consulter l'avis de la famille

## Les Pompes Funèbres Générales

Mme Vve Jules Passerini

RUE DE CONTHEY - SION - Tél. 2 13 62

Cercueils - Couronnes et tout article

Dispense les familles de toutes formalités

en cas de décès - Transport par fourgon

Corbillard automobile pour toutes localités.